

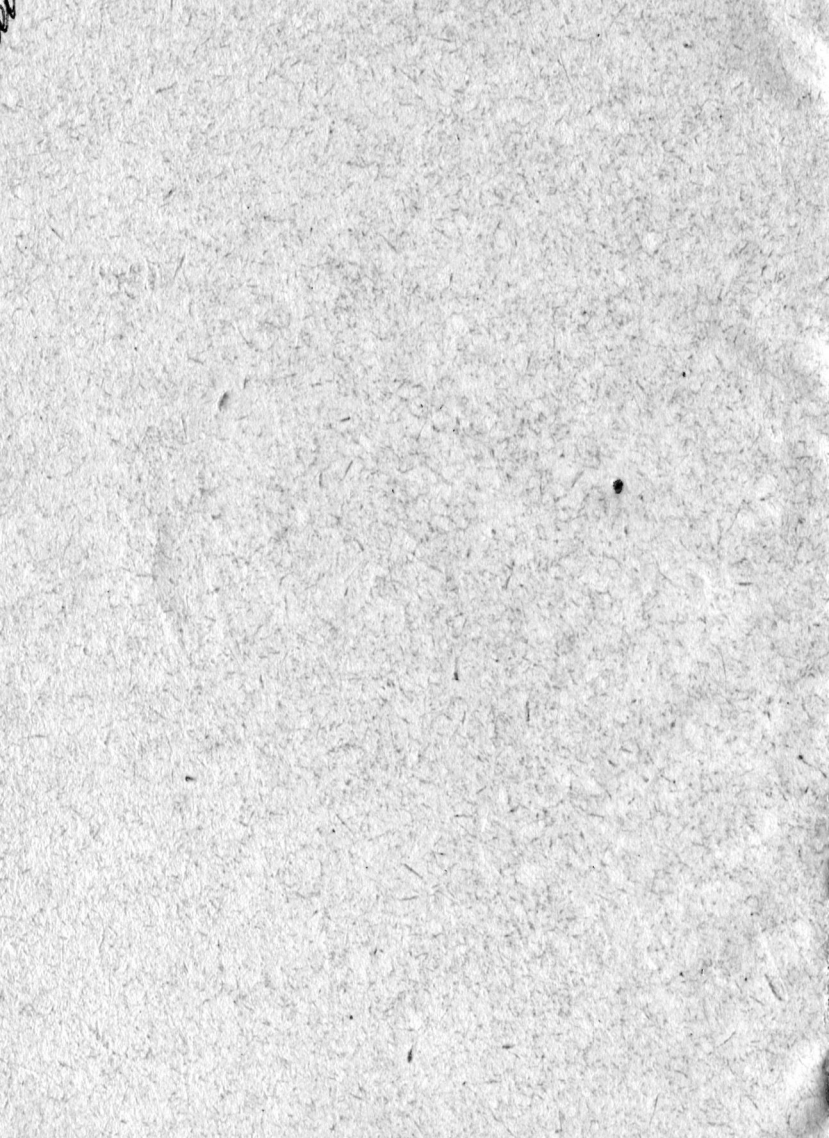
+

26344

НИКОЛАЙ ПОПОВ
(Ж У Г Ы Л Ь)



Коді мына?



НИКОЛАЙ ПОПОВ
(ЖУГЫЛЬ)

КОДИ МЫЖА?

Драма

26344

БИБЛИОТЕКА
Респ. Краев. Музея
Коми АССР
город Сыктывкар.

КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1959

1915
1916

ROYAL IMPERIAL

1917

1918
1919

АВТОРСЯНЬ

1923 воын ме печатайтлі драма «Коді мыжа?» Оні ме сійос вильпөв лосьоді. Пьесалысь композициясö дзоньнас вежи. Геройясыс колины важъясыс, но налысь олөмнысö, видзöдласъяссö, характеръяссö стöчмöдi. Пырті виль геройс — голь крестьянинös.

Драмалөн первойя кум действиеыс мунöны 1998 воын, нельöд действиеыс — вит во мысти.

ВОРСЫСЬЯС:

Опонь Ондрей—ар 55.

Татьяна—сылон готыр, ар 50.

Ольоксан—29 арöса.

Катя—23 арöса.

Павел—20 арöса.

Лиза—9 арöса.

Семё Ёгор—ар 40, голь крестьянин.

Марья—сылон готыр.

Анна—налон ныв, 18 арöса.

Палалей—гөрба, ар 35.

Морозов Григорий Демидович—ар 40, сыльнй.

Ваньö—25 арöса.

Попаддя—48 арöса, кыз, еджыд чужöма.

Зыков Степан Степанович—ар 30-а, сылон пи.

Урадник—40 арöса, вöсни, пельк.

Кык конвоир—салдатъяс.

Нывъяс, зонъяс, йöз.

} налон челядь.

ПЕРВОЙ ДЕЙСТВИЕ

Луд выв. Гөгöрыс пуяс. Кымынкö мыр да мышка скамья. Ылын тыдалöны öтарас — ю, мöдарас — муяс. Тулыс. Луншöркад. Ссылöны кайяс. Кылö керасьöм шы. Сайын Лизалöн гөлöс, вöтлö вöв: «Но, Рыжко!» Öти пу улың, гож сайын куйлö Павел, зiля, вомдорьяссö вöрöдöмөн, лыддысьö. Недыр мысти локтö Анна, ситеч платьеа, кöтиа, чышьянтöм, пельпом вылас чер.

Анна гусьон локтö Павел дiнö, дуригтырйи повзьöдö сийöс.
Павел чур-чермуно.

Анна (*сералö*). Повзин?

Павел (*збыльысь*). Повзьöдчан да, дерт, повзя.

Анна. Мый тани вöчан, Павел?

Павел. Корög нöйта.

Анна. Кымыньон куйлöмнад лöсьыд корөгтö нöйтны.

Павел. Öни Лизук пинёвтö на... Тэ, Анна, мый чера ветлан?

Анна. Пес кералам батьököд.

Павел. Тайö тi ковганныд сэни! Мыйла вөр дiын керасянный, онö ягын? Ягса пес бурджык да öдъяджык.

Анна. Ягсьыд кызди ваян?

Павел. Вöлөн.

Анна. Миян вöлыс бöжтöм. А татысь даддьон кыскалам... Тэ, Павел, пыр книга зунялан? Мый сэтысь адзин бурсö?

Павел. Унатор йылысь, Анна, гижöма! Со мелидди öтилатi. Колökö, висьтала. Кывзан?

А н н а. Висьтав.

П а в е л. Татчō гижōма ытшкысь йылысь. Сійō ра-
дейтлōма нылōс. Нывсō батыс абу сетōма ытшкысь саяд,
гōль пō да. Ытшкысьыд мунōма бокō, ылі муō, сьōм на-
жōвитны. «Вая,— шуō,— зарнитыра мешōк, шыбита баты
ныр улас да шуа: «На, тэныд! Ōні сет ме сайō нывтō!»

А н н а. Мун, эн сōр, Павел! Ытшкōмысь зарнитыра
мешōк. Ми со быд во пуктывлам видзьяссō гōрба Пала-
лейлы да некутшōм зарни, ни ыргōн синпыр оз мунлы.

П а в е л. Он кō эскы, на, ачyd лыдды.

А н н а (*серōктō*). Ме гижōдсертō ог аддзы. Менам
грамотаōй пила вуг да чер вороп... Павел, батыō шуōкодъ
таво менō босьтны аскōдыс заводō пес керавны. Лōсьыд
абу сэні?

П а в е л. Ог тōд, Анна! Ме заводō эг ветлыв. Тулыс-
нас Эжва кузя сōмын пуръяс кылōддывлі.

А н н а. Книгаяссьыд эн ōмōй лыддыв? Тэ зэв кужан
лыддысьны. Велōдчōм зон.

П а в е л. Кутшōм али велōдчōм! Тōвджын школаō
котралі. Сэсся батыō шуис: тырмас пō, попō пō он жō во-а.
Қималасōн, ōтикōн-ōтикōн букваяссō ōкта.

А н н а. Павел, ме мукōд дырйи аскежын мōвпавла
ас йылысь.

П а в е л. Мый?

А н н а. Тэ он кут серавны ме вылын?

П а в е л. Ог жō серав, Анна! Қор ме тэно серавлі?

А н н а. Эн эськō да... Павел, ме мōвпавла, мися,
мōдысь менам лōō керкатор — юрсюянін. Шыльыд му-
видзьяс. Рыныш дорын сёрōмыд — чатōртчан да кольмы-
лас юрид! Асланым вōв лōō, мōс... Радейтысь верōс
мена менам лōō... Ой, Павел, тэ, гашкō, сералаң?

П а в е л (*лōня*). Ог, Анна!

А н н а. А тэ, Павел, мōвпавлан та йылысь?

П а в е л. Ме ог. Водз на. Ме весиг салдатō на эг
ветлы.

А н н а (*обидаён*). Тэ, дерт, он. Тэнад быдтор эм. А менам мамө, колөкө, дөра помасө оз вермыв лөсьөдны.. приданой вылө. Мөс вөлі батылөн, да и сийөс нуисны. Вот мынтытөмысь. Нылыдлы быть ныв шогтө лоө пыкны.

П а в е л. Ок, Анна, а менам юрө мыйыс оз воы!.. Мед эськө бушков төв пөльтө. Пуясөс вужнас нетшкө. Мусө путкыльтө. Кыпөдчас съөд кымөр. Чардалө. Гыма-лө. Став муыс тіралө. А тэ Эжва шөрын ветки-пыжөн венласян төвкөд, гы паныд катан. Муткырасьө керка суд-та эж гы!.. Пыжыд ва пыдөсөдзыс сунлө. А тэ сынан. Юртө вылын кутан. Горөдан: «Төв! Чардби! Эжва! Ме тіянысь ог пов! Көть мусө увлань юрөн путкыльтөй!»

А н н а. Ой, Павел, кутшөм страстьяс тэ висьталан!.. Тадзисө тэнө ыстөм мортыд велөдө?

П а в е л. Оз. Ме ачым. Вөр пывсянын мөвпавла. Төвся войыд өд кузь.

А н н а. Вөр пывсянад өткөнтө он пов? Ме кө бара сэні өти вой ог лысьт узыны.

П а в е л. Ме өд абу өтнам, понкөд, сэсся пищаль ас дінын.

А н н а. Павел, ме тэкөд орччөн пуксьыла. (*Пуксьө.*) Павел! Ме зэв ёна пола гөрба Палалейысь. Ме вылө сингугнас чөвтлас да быттьө йиа ваён кисьтасны. А тэысь ме ог пов. (*Бөр чеччө, яндысьөм сорөн.*) Павел, кор ме тэнө аддза, меным сэки зэв долыд. Сьөлөмөй сьлөмөн сьлө... Павел, мыйла?

Кост.

Олангажөй менам!.. Павел, ме тэнө радейта!

П а в е л. Анна!.. Донаой!.. (*Көсийө кутлыны Аннаөс.*)

А н н а (*черөбтө*). Ой, Павел, эн кутлы! Чунькытшась-төдз нылөс оз позь кутлыны. Ен грек суас!.. Ок, Павел! Кор батюшко вичко шөрын венчайтас миянөс, ме сэки тэнө ачым... (*кияссө нюжөдөмөн уськөдчө кутлыны Па-*

велӧс. Сайын лыйӧм шы. Анна тан-сувтӧ, ёна повзвӧ).
Ой, Павел!

Павел (меліа). Анна, повзин? Эн пов. (Сайын сьылӧм: «Быстры, как волны, дни нашей жизни».) Тайӧ Григорий Демидович уткаясӧс лыйлӧ. Менам пищальӧн.

Локтӧ Морозов, сьылігтырйи, код, киас пищаль да утка.

Морозов. О, том йӧз!.. Павел, ме тэнӧ тӧда. А тайӧ мича нылыс коді?

Павел. Анна. Семӧ Ёгорлӧн нылыс.

Морозов. Анна!.. Кутшӧм на том. Тэ, нылӧ, радейт-лін кодӧскӧ? Радейтан?.. (Анна яндзима лэдзӧ юрсӧ.) Эн на, дерт. Кисьман да, сэки тӧдлан, мый сійӧ радейтӧмыс!.. Менам вӧвлі жӧ Анна. Анюта. Анна Петровна Сергеева. Гимназистка. Тюрьмаӧ пуксьӧдісны.

Анна (повзвӧмӧн). Тюрьмаӧ?

Морозов. Ӧні, коді тӧдас, кӧні. Россия паськыд. Пемыд гуясыд уна,— тырмӧ, майбыр!.. Но мед... Павел, тэ мый лыддян? (Босьтӧ Павеллысь книгасӧ.) Кольцов. Абу омӧль писатель. Павел, тэ Крыловӧс тӧдан, Иван Андреевичӧс?

Павел. Ог, Григорий Демидович! Эг кывлы.

Морозов. А тэ, Анна?

Анна. Ме мыйӧн тӧда! Миян сиктын тай абу-а.

Морозов. Синтӧм гутьяс!

Анна. Мый нимтысян сэні! Бара юин талун?

Морозов. Ме абу винаысь код. Ме олӧмысь код... А ті весиг Крыловӧс онӧ тӧдӧй! (Трагичнӧя.) Мун да и перйы тиянлы вӧльнӧй светын шуд!

Анна. Григорӧй дядь, поп Оля бӧрся тай вӧтлысян. Мый ещӧ тэныд колӧ?

Морозов. Сійӧ и эм — вӧтлыся. Ог ухаживайт, а вӧтлыся! А тэныд завидь? Вежӧктан?

Анна. Мун сэтысь! (Босьтӧ чер да мӧдӧдчӧ.)

Морозов. Тэ мунан, Анюта?

Паныд Анналы локтö Палалей, вöнь костас чер, зумышöн видзö-
дö Анна вылö. Анна повзью, кежö бокö, мунö.

Морозов. Палалей Зосимович, кытчö мöдін?

Палалей. Ньör керавны муна. Косья ассьым муяс-
öс торйöн потшны... (*Зильö лоны веськодьöн, но нервнöя*
очсöдö.) Павел, Аннаыс тэ динö воліс?

Павел. Мый көть и ме динö!

Палалей (*югнитöм синъясөн видзöдлö Павел*
вылö). Мый увган? Ме бурөн юалі. (*Мунö.*)

Локтö Лиза.

Лиза. Павел, менам вомöнсö пинөвтчис. Куим пöv-
сөн пинөвті. Лок, корөгтö нöйт. Мамö телега улын кос
турун вылö нөрөвтис да унмовсис. Мудзис öд... Ме Рыж-
котö ачым лэдзалі. Сеті иднянтор да парьяснас сэтшöм
небыда босьтис. Эз и курччы киöс... Павел, кынöмöй сю-
малö. Мый сы дыра Катьö оз вай сёянсö?

Павел. Ваяс, Лизук. Луншör кад на. Лок мунам!

Морозов. Му парьялысьяс, ме тиянкöд тшöтш!

Сайын кылö гудökөн вöрсөм. Павел да Лиза мунöны. Морозов
кылö гудök шы да кольчö. Локтöны Ваньö да Опонь Öндрей,
кодöсь, вöччöм дөрöмабсь.

Öндрей. Ваньö, шань гудökнад нязгыны. Пель сьö-
дасьö.

Ваньö. Öндрей дядь, ме гаж корся. Талун микöла
мöдлун. А колö дзонь вежон пычкыны гаж. Мöдногөн
Микöла-угодник вермас скөрмыны тэа-меа вылö.

Öндрей (*наськыд серамöн*). Дивö му вылын пук-
сис! Со эсийö, ыстөм мортыс, локтöма татчö шуд перйы-
ны. А тэ гаж корсян!

Ваньö. Кысь нö, Öндрей дядь, быдөнлы озырлунсö
корсьны. Тэ öтнадөн нин озырмөдчы. Миянлы öти гажыс
тырмас.

О н д р е й. Озырма!.. Тэ, Ваньö, чайтан, ог озырмы?
Муясö да видзьясö став гыжъясөн шашаритча, лосьöда
кöрт амыся гөр, лун и вой кута пессыны, перъя аслым
судзсяна олём!

В а н ь ö. Шашаритчы, Ондрей дядь, шашаритчы.
Гыжъясыд кö оз чегны.

О н д р е й (*морöсас кучкö*). Опонь Ондрей асьсö пет-
кöдлас! Мед быдөн кутасны вежавны менам олём вылö.
(*Морозовлы.*) Эй тэ, сыльнöй! Мый тэ тани вöчан? Тани,
вөр дi саяс, менам муясыс. Ставыс менам лоö!.. Мисьтöм
чужöм! Мыйла тэнö татчö ыстисны?

М о р о з о в. Тэ, сьöд мужик, тöдан, мый лоö столы-
пинскöй галстук?

О н д р е й. Он ылöд менö гөгөрвотöм кывъяснад! Ме
абу челядь. Тэ со учитель. Висьтав, кызди колö гежмась-
ны? Ме со этадзи муна гөрöм му вывтi да кöдза. А тэ-
ныд, гежмасьысьлы, кытi колö мунны?

В а н ь ö. Нянь тусь йывтыс колö мунны, Ондрей
дядь! Мед кöдзысьыс мöд визьсö мунигас эз кояв тусьсö
важинас.

О н д р е й. Со Ваньö — бöбыль, да и сийö тöдö.

М о р о з о в. Ме некор эг кöдзлы няньтö. Ме мöдтор
кöдзысь!

О н д р е й. Сийö и эм — эн кöдзлы. А няньсö сёян!..
А тэ мутöй кöть сямман он вöлавны?

М о р о з о в. Мый сийö мутöйыс лоö?

О н д р е й. Морт ветлан! Мутöй он тöд. (*Перйö зеп-
сьыс полуштоф вина.*) Ваньö, кöни нö чашкаыс?

В а н ь ö (*перйö ас зепсьыс чашка*). Со, Ондрей дядь!

О н д р е й. Вай пöкмелитчам. Вот закуситнысö ни-
нöмөн.

В а н ь ö. Позьö кывйён.

О н д р е й. Тэныд позьö, а меным оз. Ме абу бöбыль,
ме — олём олысь!

Морозов. Менам со утка эм. Позьё куштыны да жаритны.

О н д р е й. Ачyd нин жöрит!

Локтö Семö Ёгор, омöлик лöз дукöса.

О н д р е й. Семö Ёгор, тэнад няньтор абу? Мый рö-мидзтан?

Ё г о р. Ли някляла.

В а н ь ö. Лиыд чöскыд. Окотасьыд сёйыштны.

Ё г о р. Öнi лöсьыда кульсьö. Ыджыд туис тыр кули. Качысь уми-а.

О н д р е й (*бутылка пьдöсас кучкигтырийи*). Сюра-тошка мужик! Кач сёян... Тыла паръяв!

Ё г о р (*пидисянь ышловзьö*). Дерт, эськö да!

О н д р е й (*серамön*). Тэнад, кöнкö, и кöрт зыр-йыд абу?.. Волы, градтö лэптыны сетла. Прöста! Гөрба Палалей моз дон ог босьт.

В а н ь ö. Вай кисьтав нин, Öндрей дядь!

О н д р е й. Кисьтала. Чайтан, ог! (*Перйö зепсьыс дрöбалöм шаньгаяс.*) Менам зептын вöлины шаньгаяс да со дрöбалöмаось. Зэв рöшкыдось. (*Кисьтö чашкаö вина, сетö Ваньöлы. Ваньö юö. Öндрей бара кисьтö, кöсий юны ачыс, думыштö. Сетö Морозовлы*). На, сыльнöй, ю. Челядтö пöрйöдлыны сямманджык. (*Морозов юö, шаньгаторйön закуситö. Öндрей бара кисьтö, бара ачыс кöсий юны. Кост.*) Ваньö, Семö Ёгорлы вичмöдыштны жö кö лоö-а. На, Ёгор, видлы.

Ё г о р юö, кезьёвтö, закуситö шаньгаön. Öндрей кисьтö, ачыс юö, дыр видзöдö тыртöм бутылка вылас, кöсий шыбитны, сэсся ской зептас.

О н д р е й. Ваньö, вот тэ висьтав, мыйла тэ юан?

В а н ь ö. Губернаторö пöрчча, Öндрей дядь! Видзöд-тö, кор ме садь — ме бöбыль, корысь. А юа кö, губерна-торö вола. Ок, сё мокасьт, лöсьыд губернаторавны. Трой-

ка вёлён иславны. Горшыд некор оз косьмыв-и. Кардор-
ын ме аддзылі... губернатортö. Пурийöн кывтлігөн.

О н д р е й. А тэ, Ёгор, мыйла юин?

Ёгор чеччö, зумышён сулалö.

В а н ь ö (*серамён*). Ёгор джёмдіс, вочакывыйс эз сюр.

Ёгор ньöжйö бергöдчö, муно.

О н д р е й. А тэ, сыльнöй?

Морозов. Ті онö гөгөрвойй, кöть и висьтала.

О н д р е й. Ха-ха-ха! Царöс чöвтысь ветлан, шондібан!

Локтö Т а т ь я н а.

О н д р е й. Таттян, тэ мый шувъялан тани?

Т а т ь я н а (*скöрысь*). Көдзны волі. Тэ öд со гуляй-
тан-а.

О н д р е й. Коді тэнö тшöктіс? Тöдан,— муыс шоналіс
нин көдзнысö? Ме шулі мыйкö? Коді көзяиныс? Тэ
али ме?

Т а т ь я н а. Ыджыд тай ветлан!

О н д р е й. Пиньö пыран!.. Ок тэ! (*Кучкö Татьяналы.*)

Т а т ь я н а ойöстö да пуксьö.

В а н ь ö. О н д р е й дядь, косьö тай пырин!

Морозов кинас öвтыштö да муно.

О н д р е й (*Татьяналы*). Виньгыртчин!.. Этша на!
(*Бара уськөдчö Татьяна вылö.*)

Одйö локтö П а в е л, пырö шöракостаныс.

П а в е л. Батьö, мамöс эн вөрзöд!

О н д р е й. Вешйы сэтысь!

П а в е л. Ог сет мамöс!.. Лучшö меным кучкы.

О н д р е й. Ме тэнö, Павел, ог вөрзöд.

Павел (*рама*). Батьо, мыйла тэ юан? Кодъюрнад тэнад зэв кокни сямьд.

О н д р е й. Ог кут сэсса юны. Ог кут, Павел! Аски-сянь... Павел, кодзсьом бөрын кутам керка тшупны. Ольöksанлы вылө. Коркө өмөй сийө оз лок? Ольöksан ме-нам молодец! Японечьяскөд войнаын георгиевскөй крест нажөвитөма. Сөмын мисьтөм чужөмыд эз лок гортө! Ваньө, кор нин войнаыс помасис?

В а н ь ө. Куим во кө эм нин-а... Энлы, Ондрей дядь! Куим во сайын рөштво недельö ме гөтраси. Сэки война вылысь локтис Кельчи Гришө да висьталис: война пö по-массис. Колскөдисны пö мянөс!.. Талун тувсов микөла мөдлун. Сидзкө, куим во сайö нин, Ондрей дядь!

О н д р е й. Кутис сэни артасьны... Гөтраси да, колскө-дисны да. Коді вермас мянөс колскөдны? Часлы, Ольöksан гортө воас да петкөдла ме сылы пуж!.. Павел, выль керкасө ме тэныд тшупа. Ольöksанлы важыс кольө. Мед сы дыра эз ветлы. Мый көсья, сийө и вөча! Ме ачим көзьяин! (*Татьяналы.*) Ме тэнö, Татьян, коркө велөда! Ö, пуксьөма сэтчө, шлюпкө... Мун гортө! (*Эрыштчө.*)

Павел оз лэдз Ондрейос Татьяна динө.

В а н ь ө (*босьтө сойбордйөдыс*). Ондрей дядь, мунам! Кабакыд өд восьса. (*Кыскө-нуö Ондрейос.*)

П а в е л. Мамө, эн бөрд. Бөрдөмнад ылөдз он во.

Т а т ь я н а (*синва чышкалигтырйи*). Ог, Павел, бөрд. Менам велалөма нин... комын вонад. Тэ мун му вылө. Ме гортө лэчча. Локтас да керка пытшкысь ставсө жул-ляс. Павел, батыд өд сadyорнас абу лөк морт.

П а в е л (*мелиа*). Төда, мамө!

Павел муно муясланьö, Татьяна — сиктланьö. Локтө Анна.

А н н а (*өтнасөн, зэв мелиа*). Павел!.. Мусаөй!

Локтө Палалей.

Палалей. Анна! *(Анна дрөгмунö, видзöдлö Палалей вылö, кöсйö мунны.)* Энлы мун, Анна! Вевъялан. Эн пов меысь. Ме бур кузя. Колö меным... хм, хм... тэкöд варовитыштны. *(Пуксьö мыр вылö.)* Пуксьыв вай матöджык... Ме кывлі, Анна, тиянлысь пö мөснытö нуöмаöсь.

Анна *(нора)*. Урадник нуис.

Палалей. Жаль?

Анна. Жаль. Мөсным выль вайöм вöлі.

Палалей. Эн шогсьы, Анна!.. *(Кост.)* Няньтö ме водзöсавла. Ыстыв мамтö. Мед аслас мешöкөн волас. Пикö воём мортлы колö отсыштны. *(Кост.)* Мөскыд, дерт, жаль. Кач няньтö кылöдны йөвторйыд эз ло. Нинöм он вöч, Анна! Сэтшöм олöмыс... хм, хм... енма-муа костын. Пурыштны öта-мөднысö быдөн видзöдчöны!.. Ме вот абу сэтшöм... хм, хм... абу. Абу сэтшöм. *(Кост.)* Анна, ме ыста тэ ордö корасысьöс. Ме сайö мунан? *(Анна ёна повзьö.)* Мый повзин?.. Ме динын тэныд лөсьыд лөö. Кач няньтö вунöдан. Любöйдла кутан менö ки вылад новлöдлыны.

Локтö Павел. Анна ыркөбөн уськөдчö Павел динö, кияссö нождö.

Анна. Павел, на, босьт менö! Кутлы... Окав, Павел! Ме тэнад... Енмöй, эн ёр менö!.. Ме Павеллөн. *(Дзебö чужөмсö Павел морöс вылö, сыркъялö.)*

Павел. Мый лои, Анна, мый?

Анна *(сыркъялö)*. Палалей...

Павел. Лок, Анна, мунам пинөвтанинö.

Анна да Павел мунöны. Палалей шөйбовшöма. Сйö разьö вөнсьö, голясьыс шарф выдди көрталөм еджыд чышъянсö, мынтöдö дукöсыслыс кручкияссö, шевкнитö дукөссö, пөрччö шапкассö, чышкө пөсьсö, сьöкыда пуксьö. Сайын кык черөн керасьöм шы, кылö — пөрö пу. Локтö сиктла дорсянь Катя, синмö шыбитчана рёма да паськыд цветъяса платьеа, юрсисö водзтыс кудритöма. Сылөн кияс ичөтик туис да нейджыд ноп.

К а т я. Палалей!.. Чолөм, Палалей! Тэ дукөса? Тойөссян! (*Пуктө туиссө да нопсө, локтө Палалей динө, видлө дукөссө.*) Кутшөм чорыд. Ас кыөм.

П а л а л е й. Тэ мый тані довъялан?

К а т я. Пажын нуа пинёвтысьяслы. Көдзыд азя шыд. Анькытша. Шабді вый солькнитышти. Гашкө, видлан? (*Сералө, сэсса ворсөдчөмөн.*) Палалей, тэ коравлін менө?

П а л а л е й. Но, коркө коравлі. Мый сэсса?

К а т я. Вай өні гөтрасям.

П а л а л е й. Тэ каръясөд шляйтчигад ляб лоин, нежнөй. А меным уджалысь колө.

К а т я. Сы пыдди ме тэнө... ок, сэтшөм чөскыда кутла! Шоныд эшкын улын... Ме кужа вурсьыны. Тэныд дөрөм шөрала да вура. Кизя гач вура-и. (*Серамөн.*) Тэ өд, көнкө, көвъя гач на новлан?

П а л а л е й (*скөрмө*). Эн серав. Став рөдвужыд тиян серамтуйө менө вөдитөны. А мыйысь?.. Со өні Павел вокыд бара менам туй шөрө сувтис.

К а т я (*ворсөдчөмөн*). Тэ ме вылө тшөтш лөгалан? (*Дуригтырйи сывйыштө.*) Менам гөрба мусукөй!.. Гөрбыдла некыті-и кутыштлыны.

Палалей скөрысь мынтөдчө да муно, Катя сералө. Недыр мысти локтөны попаддя да Зыков.

К а т я. О, барин! (*Синмасьө.*) Барин, тэнад куритчаныд эм?

Зыков шензьөмөн видзөдө Катя вылө, перйө кучик портсигар, сетө папирос.

К а т я. О, душитөма быдсөн!.. Изтөгыд эм? (*Зыков өзтө.*) Аттьө, барин! (*Босьтө туис да ноп.*) Видза колян, барин! Он төд, аддзысьлам на, колөкө, барин... Окотитан кө тэ... (*«Сердце красавицы склонно к измене» сьылигтырйи муно.*)

Зыков. Мама, коді тайө?

По пад дя. Опонь Ондрейлөн ныв. Катъё. Каръясын
кокни туйё сетчёма. Тьфу!.. Уф, кутшёма мудзи. А гажа
жё нин! Шоньд жё нин луныс!

Зыков. Действительно, мама, пось талун.

По пад дя. Лок, Степукёй, пуксям татчё. Гож саяс.
Зэв лосьыд. Ыркыд. *(Пуксьёны скамья вылө.)*

Зыков. Пёсялі. Действительно, бур лун. Кыдзи нин
комиясыд шулёны? Вый войталан лунён, буракё. Мудзи,
мама!

По пад дя. Мудзин, дерт. Тэ өд, Степукёй, кёнкё,
подённад ветлыны абу велалёмыд, пыр вёлён.

Зыков. Подённад, действительно, шоча. Унджык-
сьыс автомобильён новлөдлөны.

По пад дя. Авбильён! Со өд... Кутшём сійё авбиль-
ыс? Кёнкё, вевта? Пружина вылын, мед оз дзетөд? Кён-
кё, вөв нель кымын додьялёны? Оздзан шургыны кар
кузяыд, да сөмын вешійой бур йөз: Степан Степанович
Зыков мунө! Кутшём меным нимкодь!

Зыков. Вөвтөг өд, мама, автомобильыд мунө.

По пад дя *(кияснас воча швачкё)*. Вөвтөг! Кыдз нө
сідзсө? Дзик вөвтөг? Отнасөн мунө? Пуксян дай мунө?

Зыков *(серөктө)*. Пуксян дай мунө,— действи-
тельно!

По пад дя. Со өд, со өд! Господи... Мыйөдз быдті
ассыым пиөс: вөвтөм телегаён ветлө... Мыйын нин, шуан,
тэ ачыд? Көні служитан?

Зыков. Аттө тэ, мама! Кымынысь та йылысь куш
талунсө юалін. Мися тай, управляющий заводом братьев
Фоминых, наследников Белых и К-°.

По пад дя *(сутшиктө нимкодъысла)*. Со өд! Кымын
вевся нимыс! Ена жё тэ, Степукёй, ыджыд чина... Степук,
мыйла нө он ошйысь, кыдзи тэнад Пеклистушкаыд олө,
челядыд: Венюкыд, Борукуд, Агнушыд? Ме отеч Сте-
панлы быд молибенын тшөкта за здравие тиянөс казь-
тивны. Вичко шөрын аслас небыд гөлөснас медводз

горостас: «Степана, Пеклиста, Веньямина, Борука, Агния». Сэсса вöлисти менсьым нимöс шуас: «Василиса!» Мыйла нö семьятö, Степукöй, аскöдыд тшöтш эн вайлы? Кöть гöтыртö мед вайлин. Зэв окога тöдмасьны. Көнкö, зэв мича? Статъыс кутшöм? Вöсни? Али ме кодъ жö кыз?

Зыков. Рöскодыс ыджыд, мама! Сэсса и Фекли-стала тані нинöм вöчнысö. Қарын сылы бурджык.

Попаддя. Қарад, дерт, лöсьыдджык!

Зыков. Действительно, лöсьыдджык!

Попаддя. Ме эськö карад кöть олыштi жö. Да кытысь нин миянлы. Тані нин лоö нэмтö коллявны. Пра-мöйджык нывбабаясöс ни мужичöйясöс он аддзыв!

Зыков (*кучкыштö чужöмбанас*). Ой, кодкö курччис!

Попаддя. Чö-öv! (*Мальштö курччöминсö.*) Гашкö, номъяс нин петісны. (*Öвтö чышъянön Зыковöс.*)

Зыков. Шань. Оз ков, мамуш.

Попаддя. Öвтышта, öвтышта. Абу öд сьöкыд. Мат тайö номъясөн. Омольён сетöмторъяс! Ми гождöмбыд кеждö öшиньö кисея зэвтлам да пыр кыткö веськалöны керкаö. Мыйкö сысы Öгрöс, ассыным слугаöс, видла. (*Öвтö.*)

Зыков. Дугды, мама!

Попаддя. Сэсса нö, Степук, жалöванньötö уна-ö босьтан?

Зыков. Воыштö, мама. Тшыгйөн огö олöй.

Попаддя. Аскöдыд татчö сьöмтö уна босьтін?

Зыков. Та ылнаö локті, да тыртöг эг пет, действительнö.

Попаддя. Петкöдлы, Степук.

Зыков (*перйö пинжак зепсьыс кыз портманет, восьтö, ошйысьöмön*). Со, мама!

Попаддя. О, мыйта, Степукöй!.. Медъя, медъя. Слава тебе, господи, менам Степукöй озыра олö. Вай сетышт меным платье вылö.

Зыков в буқышён видзёдлө попаддя вылө, тэрыба зургө портманетсө
пинжак пиас, зептас оз веськав.

П о п а д д я. Миян отеч Степанлы нинөм мында эз
кут воны. Войдөр кутшөм зіль вөлі, вичкоад эськө сьылас
нин. Да и кытчө чукөстасны — мавтны-ө кодөскө, даръ-
явны-ө, сьылөдны-ө, дзбны-ө,— оз пыксьы, ветлас. Лун-
тыр кок йылас, оз эштыв пуксьывны. Войнас на ещө мый
дыра вөлі оз узь, водам да дөзмөдчө меным.

Зыков. Фи, мама, мый сёрнитан!

П о п а д д я. Немтор сэни омөльыс абу. Тэ абу нин
ичөт, Степукөй. Гөгөрвоан... Оні мынөма сьысь. Мекөд
орччөн куйлө вольпась вылын да шкоргө. Забеднө эськө
меным. Да мый вөчан?.. (Мудера.) Степукөй, тэон отеч
дякөн гөтыр зэв ошйысьө. (Ышловзьө.) Сийө меьысь ёна
том. Майбыр сийө — верөсыс верстьө мужик, да и тэныд
со вичмөдчө.

Зыков. Мама!

П о п а д д я. Бал вылад дякөн гозъятө корам жө...
Пөлинө, кодөс нө ещө корам?

Зыков. Көсьян жө, мама, вөчны балтө?

П о п а д д я. Қызди нө, Степукөй! Господи! Дас во
пиын өтчюд локтін, да балтөг ог жө лэдз. Чукөртчылам.
Сөмын вот старшинаөс, Ярө Петырөс, ог төд, корам огө?

Зыков. Қызди нө сьтөг? Лоө корны. Действитель-
нө лоө.

П о п а д д я. Дерт, эськө, да. Сийө, коддзас кө, зэв
сөткысь да матькысь. Янөдас ставнымөс.

Зыков. Көть сэся кутшөм, мама! Сийөс быть кор.
Власть!.. Действительнө, власть, мама! Царь батюшкаөс...
ставнымөс миянөс сийө пыкө. Властьтөг өмөй позьө?
Торъя нин өнія кадө. Тэ кывлін, мыйө немуджтөмъяс
босьтчылісны куим во сайын. Быдлаын ставсө гудыртліс-
ны. Весиг миян Уралын пузыліс. Ми воклысь неуна
юрнымөс эз тутөдны. Революция пө вөчам! Действитель-
нө... Властьөс колө уважайтны, мама! Мед весиг сийө сөт-

кө да матькө. Тэа-меаос өд оз мятяв!.. (Кост.) Мама, төрыт коді миян ордө воліс? Ольга комнатаө веськыда пырис. Юасьтөг, ни таркөдчытөг ныв ордө! Зэв мисьтөм сідзитө!

П о п а д д я. Сійө Морозов. Григорий Демидович. Сыльнөй... (Серамөн.) Мукөд дырйи мыйкө жө батюшкокод вензыласны... Кузь рыт!

З ы к о в. Мый йылысь?

П о п а д д я. Ме ог төд. Ме ог кывзыв. Дыш!

З ы к о в. Вөтлыны колө. Матө керка помө энө сибөдөй сійөс, мама! Действительнө!

П о п а д д я. Чөв, Степук! Сійө Олякөд зэв лөсялө. Миян Оля невеста нин. Татчөс съөд зонъяс сайө сійөс он сет... Григорий Демидович абу омөль морт. Ми батюшкокод морттө пырыс адзам. Омөль кө, учителявны школаө эськө эз сибөдны. Мед волывлас... Степук, тэ бал вылад сьөмтө вичмөдыштан?

З ы к о в (серөктө). Мый тэ, мама! Ме өд тані гөсть!

П о п а д д я. Дона гөсть. Да и тшөтш пи менам. А писянь бать-мам мыйкө виччысьөны?

З ы к о в. Вай, мама, та йылысь гортын сёрнитам.

П о п а д д я. Лок либө өдйөджык гортө мунам.

З ы к о в. Ме ог на мун. Тані зэв лөсьыд. Пукалышта, кокни сынөднас лолалышта.

П о п а д д я. Тэ инө пукалышт. А ме муна. Тшөкта Öгрөлы самөвар пуктыны. Балкон вылын, дзоридзьяс пөвстын, тувсов рытын озъя вареньеөн зэв чөскыд юны сук чай. Номъяс кө кутасны дөзмөдчыны, Öгрөос тшөкта чышъянөн өвтчыны. Эн дыр пукав, Степук, виччысям. (Мунө.)

З ы к о в. Действительнө!

Зыковөс унзиль босьтө, вугыртө. Сэсся чужөмбансө малыштө — ном курччө, садьмө, видлө зепсө: «Эм!», очсөдө. Сувтө, кияснас довкйөдлыштө — сөнъяссө веськөдө, пыркнитчө. Пинжаксыс усьө портманетыс. Зыков тэрмасьтөг, гуляйтгмоз мунө. Локтө Моро-

з ов, пуксьö скамья вылö, сэсся адзö усьöм портманетсö, лэптö, видлалö.

Морозов. Сьöм!.. Кодлөн бара?.. Колö сетны. А кодлы? Явитны урадниклы? Ог, ас кокөн урадник дінö ме ог мун. Лөг петö власть вылö!.. Чöвлы, некодлы ог сет. (*Лёкысь серöктö.*) Эк-спро-приация! (*Сюйö зептас портманетсö, мунö.*)

Рытьявыв. Сайын кылö Павеллөн сьылöм. Сьылігтырйи сійö мунö сцена пыдöсöд, бердö. Котөрөн локтö Зыков, лолыс тырöма, корсьö сьöмсö зепсьыс, скамья гөгöрсьыс. Сэсся вöтчö Павел бöрся.

Кост.

Пырöны Зыков да Павел.

Павел. Кутшöм сьöм, барин?

Зыков. Прамöй сьöм. Зептын вöлі. Татчö уськөді.

Павел. Ме некутшöм сьöм эг аддзыв.

Зыков. Эн сусьы. Ме гөгөрвоа, сьöмыд быдөнлы колö. Действительнö колö. Да öд сійö менам. Менам сьöмыс. Действительнö менам! (*Кутчысьö сояс Павеллы, кевмысьö.*) Вай, бур зонмöй!

Павел. Ме нинöм ог тöд. Пинёвтанінсянь гортö муна.

Локтö Палалей.

Зыков. Бур мортöй! Менам портманетöй зептысь уси. Со тані, скамья вылас пукалі. Таті некод эз мун. Тайö зонмыс кындзи.

Палалей. Сьöм тыра?

Зыков. Сьöм тыра. Действительнö. Кызь витаяс. Дасаяс.

Палалей. Павел босьтіс!.. Ме аддзылі.

Павел. Палалей!

Зыков. Зонмöй, со мортыс аддзылöма. Вай!.. Бурөн сет!

Павел. На, шобой! (*Вонсö пөрчö. Зыков зептяссö Павеллысь видлалö.*) Менам гачын зептыс абу.

Палалей. Дыр и дзебны сьöмтö. Кытчöкө гуалыштін дай... Нуам урадник дінö. Сэні ставсö висьталас!

Локтö Ваньö.

Палалей. Со и Ваньö аддзыліс. Ваньö, сідзи öд? Висьтав ме моз. Пöкмöлитöда.

Ваньö (*гудöкөн аккорд*). Позьö. А мый висьтавнысö?

Зыков (*сетö Ваньöлы сьöм*). На пöлтинник, гудöка молодечöй! Висьтав, кытчö дзебис? Көкъямыссё саяс вöлі.

Ваньö босьтö сьöмсö кипыдöсас, нимкодясьöмөн видзöдö сы вылö.

Зыков. Енмöй! Позьö öмöй мортлысь сьöм мырддыны. Тэ ещö менсьым гачöс пөрччан! Тайö öд мувежандыр. Революция! Действительнö, революция!.. Вөр, вөр!.. Сьöм гусялін. Вай бөр. Сійö менам!

Палалей (*босьтö Павелöс шошаöдыс*). Мунам!

Зыков (*кутчысьö Павеллы сояс*). Урадник дінö!

Павел (*скөрмö, нетшыштчö*). Но, но... Кияснад энö пондöй!

Повзьöмөн лэдзöны Павелöс. Павел мунö, сы бöрысь вöтчö Зыков, шуалö: «Сьöмöй менам!.. Сьöмöй менам!»

Палалей. Ваньö, тшöтш ветлам! Павел поп пилысь тысячаөн-джынийөн чöлкөвöй гусяліс. Сідзи висьтав урадниклы. Бөрвылас югыд ватö чашкатыр мычча... Кыкöс... Куим чашка!

Ваньö скöрысь векуштчö, кикымльöс шыбитö сьöмсö.

Палалей. Сьöмөн он жö шегьясь! Йöй нисьö прöсуж. (*Корсьö сьöмсö да суйö зептас.*) Лок, ветлам. Эн ыръянит.

Палалей да Ваньё муёны.

Сайын:

Лиза (*долыда*). Павел, лок нин! Туй веськыдалысь!..
Ме кытшовті да паньи тэно, ха-ха-ха!.. Тпру, Рыжко!

З А Н А В Е С .

М О Д Д Е Й С Т В И Е

Сикт помын Семё Егорлөн омөлик керка: кильчө пос пöлынтьчөм тшуподаось, вежыньтчөм öдзөс. Керка дінас да туй мөдарас мича, веськыд кызьяс. Локтоны Ваньё гудөкасыгтырйи, нывьяс, зоньяс. Нывьяс уна рөма мича сарафанаось, уналөн сыліаныс уна вевсьөн сикөтшьяс. Зоньяс — вöччөм дөрөмаось, картузабсь, кодсюрö лакированной гөленя сапөгьясаось.

Ваньё. Öти гажсянь мөд гажө мунамöй!

Öти зон. Ваньё, вичкоысь мунам да. Сэні öд оз гажөдчыны, а юрбитöны.

Ваньё. Менö тай гажөдісны-а. Кутшөм лөсыда сылісны.

Сашук (*серамөн*). Вичкоас, Ваньё, эн пырав да. Миянкөд öградаас пыр дурин.

Ваньё. Тэ, Сашук, мый морөстырыд сикөтш кышалөмыд? Сикөтшнад вичкоö оз лэдзны.

Сашук. Ме, колөкө, сійөн и öшли!

Öти ныв. Сөрö, Ваньё!.. Ми вичко бöрын сикөтшасим.

Ваньё. Ме, нывьяс, сылөмсö öшинь пырыс кывлі. Дякөн буксö. Пөнөмар назгö. А Степан поплөн гөлөсыс потöма. Со кутшөм! (*Гудөклысь öти кизь личкөмөн шысетö. Серам.*)

Öти ныв (*серамөн Ваньёлы*). Грекөвöйтысь!

Мөд зон. Потас öд. Пиыслысь сьөмсö гусялісны да неуна абу йөймöма.

Оти ныв. Попаддя, коньор, дзикодз виждома.
Платье пиас оз воли тор, а они сы вылын став паськомыс
пу тув йылын моз ошало. (Серам.)

Кой мод зон. Бор госсясас. Они батюшко пыртчо-
мысь да покойникъясос сьылодомысь кык дон кульо.

Оти зон. Опонь Ондрей Павеллы эз удайтчы
сьомнас овмодчыны.

Кой мод зон. Павел гусялис сьомсо? Тэ тодан?

Оти зон. Но! Эз ко сийо, тюрмао эсько эз пук-
сьодны.

Ваньо. Регыд бор воас.

Оти зон. Ок, он босьт!.. Кык тысяча шайт волома.
Сийо од абу сизим ур либо дас сизим ур. Сы мында сьом
вылад позьо дзонь кар ньобны!

Оти ныв (ышловзьо). Кутшом авья да мича зон
воли, а вот сьом вылад ыштома.

Мод зон. Палалей по суклялома.

Сашук. Суклялас кодко! Палалей абу тьяло вома.

Ваньо. Сашук дорйо Палалейос. Он-о нин тэ сы
сайо косьы мунны?

Сашук. Восодас! (Серам.)

Мод ныв (серамон). Палалей ко кывлас, Сашук,
гаж тэныд петкодлас!

Сашук. А мый мекод вочас?

Мод ныв. Помеч вылас оз сибод.

Сашук. Зэв тай!

Мод зон. Ваньо, поп пилон ко сьомыс тэ ордо весь-
калі, мый эсько вочин?

Оти зон. Ваньо эсько губернаторо пуксис.

Ваньо. Садьюрон ме ог... Ме эсько венка пыдди
немецкой строя гудок ньоби. Тянос енджыка гажоди.

Сашук. Гажодысь ветлан! Рушмом зон! Коді тэ
выло видзодлас?

Ваньо. Артельон тай вотлысянныд.

Оти ныв. Ваньö, ми öд огö тэ бöрся вöтлысьöй, а гудöкыд бöрся.

Ваньö. Сэсся ме эськö ньöби чер да пищаль.

Сашук. Мый тэ чернас вöчны кутін? Кодöс кера-лан? Öти гöтырыд вöлі, да и сійöс йикуд улö вöйтін.

Ваньö. Ме эськö, Сашук, выль чернас тэ бöрся вöтлысьны куті! Вомсьыд кывтö лöсали.

Сашук. Кыд дженьыд!

Ваньö (*Сашук бöрся вöтлысигтырйи*). Мед тупича кодь лои!

Сашук сералигтырйи горöдö да пышйö нывъяс сайö. Гажа серам.

Мöд зон. Ваньö, Петыр-Павел лун кузя тэнад губернатораланыд эм?

Ваньö. Абу. Сьöмöй оз вичмы.

Мöд зон. Öнi на воин пур кылöданинысь да. Быри нин?

Ваньö. Менам зептöй розя. Сьöмыд оз öшйы. Öти пельöсö царь юра гöгыль крукасьöма вöлі, да мамö, тра-сичаыд, босьтiс. (*Серам.*) Мед, меным абу жаль. Цар-лысь голясö быттьö ныж пуртөн тильöмаöсь да яйыс сырйөн öшалö.

Коймöд зон (*öлöдан шыөн*). Ваньö! Лишнöй эн сёрнит.

Ваньö (*мигнитö коймöд зонлы*). Ог. Эн пов, Мишö! (*Öти зонлы.*) Талун именникъяс эмöсь. Петыръяс да Павельяс. Оз öмöй гöститöдны? Петьö, мыйта дасьтін ним-лун кузяыд?

Öти зон (*перйö гач зепсьыс öти полуштоф вина, мöд зепсьыс — мöдöс, питшöгсьыс — коймöдöс*). Тырмас, Ваньö? Тэа-меалы губернаторад волымөн?

Ваньö (*веськодя*). Но да öд, оз кö тырмы, мöд ордö мунам.

Сашук. Вайö, нывъяс-зонъяс, вадорö лэччамöй. Сэни

гажаджык, му отыс паськыдджыка тыдало... Ванюк,
чеччы, мунам!

В а н ь ö. Ме вылө жө усин!

С а ш у к. Уси, уси, сёшайтöй! Вай кутыштла. (*Дурö-
мөн кутлө Ваньööс.*)

В а н ь ö. Кутыштлөмнад сёлөмöй оз бурмы. Вай
окав, Сашук!

С а ш у к. А мый, чайтан, ме пола? Бөбыль Ваньööс
окавны! (*Ылісянь нюжөдчөмөн окалө. Сэсся матыст-
чөмөн.*) Парйöй өд оз сыв! На!.. (*Кутлө да окалө.*) Ванюк,
ворсышт! Кокъясöй лудöны! Кадриль колө көтыштны.

В а н ь ö ворсö, йөктöны кадриль. Кадриль бöрын С а ш у к сьылö
гажа частушкаяс.

Ой, гудөкөй, ой, гудөкөй,
Жугыльмөдін сёлөмөс,
Думайтi, мый зонмыс прамöй,
Ылөдчысьөн вөлөма.

Ме кө эськө хрусталь вөлі,
Уси дай и жугалі,
Ме кө эськө мича вөлі,
Мусуккөд и пукалі.

Мамö, узь, мамö, узь,
Ме тэнö шебрөдышта,
Öшинь улын гудөк кылö —
Ме пета да йөктышта.

Ой, милөйöй, кузь тушаöй,
Вөрса коз пуысь на кузь,
Ме көть кок чунь йылө сувта,
Тэнö окавны ог судз.

Пес чипас дорын сулалім,—
Сёрнитім да окасим,

Пес чипас юр вылө киссис —
Радейтчөмным помасис.

Ворсөмөн, сьылөмөн, серамөн мунёны.

Недыр мысти локтө Анна, гөлиник вөччөм платьеа, көтия. Пуксьө пос тшупөд вылас, сьылө нор сьыланкыв. Локтө Катя, киас ноптор.
Катя сёрнитө грубөя.

Анна. Катя, Павелсянньыд юөр абу?

Катя (*скөра*). Абу!.. Со мамө ыстис гөстинец мамыдлы: Семө Ёгор гөтыр пө висьө да, гашкө, эз пөжась... Сэссия со тугья кампет мөдөдис. Қагаыдлы нёнявны, юмовтор петыштас. Бурджык рудзөг няня рузумтө чурскөм дорысь.

Анна. Катя, ачыд пырт мамөлы. Сылы зэв нимкодь лөб.

Катя зэв видзчысьмөмөн кайө пөла поскөдыс, пыралө керкаас, бөр петө. Сайын сьылөм.

Анна. Катя, тэ ныв-зон чукөрас он ветлы?

Катя. Ме ог! Быд гача пондө ме динө да сералө.

Анна. Ме ог жө ветлы. Павел абу сэни... Көни бара өни сийө, коньөрөй!

Катя. Ме ог төд, кытчө нуисны. (*Кост.*) Ме гортө муна, Анна! Волы мянө. Петыр-Павел лун кузя, гашкө, мамө самөвар сувтөдлас. (*Меліджыка.*) Анна, талун өд Павеллөн нимлун. Мамө шуө: кызь арөс пө тыри...

Анна (*бөрддзө*). Нимлун!

Катя (*грубөя*). Волы! Мамө динө сьөлөмтө йитан.

Катя зумышөн видзөдө Анна вылө, сэссия мунө. Локтө Палалей, вөччөм лөз ситеч дөрөма.

Палалей (*вель дыр видзөдө Анна вылө*). Анна, мыйкө пыр юртө өшөдөмыд! Талун өд Петыр-Павел лун. Гажөдчыны колө... Анна, ме тэкөд орччөдчыла.

Анна зывокон видзодло Палалей выло, одийо муно. Палалей лог, зумыш, пукало кильчо пос помын. Локто Семо Егор, пельпом вылас вайо поткодлом горбыльяс, чера, горбыльяссо човто муас.

Палалей. Петыр-Павел луно уджалан? Енмыс на-кажитас.

Егор. Нином выло праздничайтнысо мянлы. Кильчо поской со киссьома. Коло вежны.

Палалей. Он куж тэ овнысо, Егор!

Егор. А кызди колло?

Палалей. Быд во эн шувьяв заводьясо.

Егор. А мый вочны кута?

Палалей. Егор, тэ таво меным видзто бара пуктышт. Мос вадйись. Дас додюла видз.

Егор (*зумыша*). Лоо, дерт, пуктыны. Быть од!

Палалей. Тэнад вот вольд абу. Ме ино асьым сетла юрто кыскавны. Кузь видз вывсьид юръясто потшкон ас вылад он ваяв... Пуктысьомсьид пуд пызь сета. Но ино, бура ко ытшкан-куртан, вит пунт содта... Полинно, тэ од меным уджийоза нин. Кор водзосто мынтан?

Егор (*крута*). Они нином ог вермы сетны. Илля лун борын перйися да первойя рынышысь сета.

Палалей (*серамон*). Тэнад сюид оти рыныш овло. Асьныд мый кутанныд сейны?.. Но да талун, Петыр-Павел праздник кузя, та йылысь ого кутой гаравны... Егор, ме тэ дино мод могон локти. Ыджыд могон, Егор!.. Хм, хм!

Егор. Кутшом мог? Бара сылы выло сьокыд изйон косян вожасьны? Шуи тай, мися, видзто пукта. (*Пырo керкаас*.)

Палалей (*мисьтома серало. Сералигас сылон став тушаыс тирзьo, торгя нин горбыс*). А нывто ме тэнсьид пычка!

Локто Морозов, гажа.

Морозов. Здорово, Палалей Зосимович!

Палалей. Чолoм!

Морозов. Көні Ёгорыс?

Палалей. Ме ог төд!... (Кост). Григорий Демидович! Тэ уна кар-сикт кост туй таявлін. Морт бывалёй. Отсав отиторёй. Меным отчюд карса ярманга вылын чиганка тунъяліс: мый пө ме олөмын корся, сійө и ликмас. Пөръяліс сійө али эз?

Морозов. Сьом колө? Верма удждывны!

Палалей. Кытысь тэныд сьомыс?

Морозов. Али аслад эм тырмымөн?

Палалей. Абу, Григорий Демидович! Кытысь меным сійө? Голь ме. Зэв голь, Григорий Демидович!

Морозов. Ме кывлі, тэ пө, Палалей Зосимович, ныръясян лавка восьтыны? Отеч Степанлөн семьяас сёрнитөны.

Палалей. Кутшөм али лавка! Лавкатор. Шылльөмылльөөн вөртөшитчыны. Мый сэсся керан? Сьөкыд удж бергөдны ог вермы. Мамөй со кутшөмөн чужтылөма. (Индө гөрб вылас.) Йөрөс — и сійө лои помечөн потшөдны. Дзонь четверть вина ньөбллі. Нинөм он вөч!

Морозов. Видлы, Палалей Зосимович! Төргуйт. Гашкө, артмас.

Палалей. Мыйла оз артмы? Миян татысь немуджтөмьяс унаөн зимөгоритөны. А налы кө сетны дрөб-порок, шыдөс-сакар, найө меным прөмыснас вештысясны. Да и пасибөаласны на ещө.

Морозов. Кутшөм отсөг тэ мясянь виччысян?

Палалей. Гөтырпу корся. Отсав коравны.

Морозов. Кодөс?

Палалей. Семө Ёгор Аннаөс.

Морозов. Анна мекөд оз сёрнит.

Палалей. Тэ ськөд эн и сёрнит. Нинөмла кывтө весьшөрө песны. Тэ батыскөд, Ёгоркөд, сёрнит. Тэ ськөд өд лөсялан. А ныв вылө ми огө кутөй видзөдны. Бать шуас, и ставыс!

Морозов. А Анналөн Павелыс?

П а л а л е й. Павеллөн олөмыс эштөма. Қиссьөм ватө Анна оз курав. Сэссия өд, Григорий Демидович, том ныв — том ныв и эм! Сылөн мывкыдыс — гырысь синма пож. Став Павелыс регыдөн пожнассия!

М о р о з о в. Палалей Зосимович, Павелөс пө тэ тюрьмаө пуксьөдөмыд? Йөзыс сёрнитөны.

П а л а л е й. Павел ачыс асьсө туркнитис тюрьмаө. Ме суд вылын нинөм торъя лёксө эг висьтав. Йөзлы сөрнытө быдтор позьө, вомнысө он көртав. А тэ босьт да эскы быд плюскайтөмлы.

М о р о з о в. А ме йөзлы ог и эскы.

П а л а л е й. Сэссия, менам мөвпьяс серти, тані дивуйт-чанаыс нинөм абу, Григорий Демидович! Сьөмыс Степан Степановичлөн воши? Воши. Кодкө зепталіс? Зепталіс. Кодөскө колө мыждыны? Колө. Мыждытөг оз позь. Од сьөм гусялісны... Сьөм! Эз мыйкө мөдтор. Көні сьөмыс воши, сәті Павел муніс? Павел. Сэссия некод эз вөв? Некод. Қоді зепталіс? Кодөс мыждан?

Қ о с т.

М о р о з о в. Ме төда, миян Россияын пыр тадзи мунө. Оз прамөя туявны. Мед сөмын кодөскө вөлі мыждөма. Ме тайөс зэв бура төда!

П а л а л е й. Қызди-мый, Григорий Демидович? Вермам коравны Аннаөс?

М о р о з о в. Тэ чайтан, Анна тэнө кутас радейтны?.. (Палалей сералө.) Мый тэ сералан? Радейтөм — ыджыдтор. Радейтөмыд...

П а л а л е й (торкө). Радейтөмыд — сійө немуджтөмьяслы. Тэ нин поп Ольгаыдкөд радейтчы! А меным уджалысь колө. Ас дінын мед вөлі. Уджалысь гөтыр. Анна сы вылө шогмас. Сійө ён, мусянь тэчөм ныв. Мунө да став сөнъясыс ворсөны, ортсыө вөзйысьөны. Уджавны кутас синсьыс би петмөн. А ме юр вемөн бергөдла. Анналөн — ки, менам — юр!

Морозов. Радейтём, Палалей Зосимович, радейтём колё! Ромео да Джульетта йылысь тэ кывлін?

Палалей. Ме косья мортё пөрны! Роч нойысь дукёс вура. Лёсталан сатин дөрём вурёда. Дона пинжак пасьтала. Югъялан колоши ньоба. Мед быдён ме водзын кутасны шапканысё пөрччыны. Нывбабаяс мед коскёдзын кутасны копрасьны. Гёрба Палалей пыдди лоа Палалей Зосимович! Уджавны ме ордё мед кевмысьны кутасны, став немуджтёмъясыс мед гез моз ме ордё кыссясны. Со көні радейтёмыс, Григорий Демидович!

Морозов. Коми парма пиын выль Крез!

Палалей. Гөгөрвотём кывъясён тэ сёрнитан, Григорий Демидович! Ме абу учен сы вылө... Лок, ветлам ме ордё. Петыр-Павел лун кузя румка-мёд сысьялам.

Морозов. Пызаныд корсьёма?

Палалей. Сюрё и курччыштны мыйкё! (*Мунёны.*)

Петё керкасыс Ёгор, пуксьё пос тшупёд вылас, кутчысьё юрас. Одзёс ньёжйё вощё, петё Марья — кузь мисьтём дукёса, көмтём, чышьянтём, юрснясыс дзугёсь, быгалём чужёма, синъясыс вёйёмабсь. Сувтё кильчё вылас, кутчысьё ёдзёс курчас.

Марья. Ёгор!.. Ёгор!.. Эн шогсы. Ме регыд бурда. Ме ёні паччёр вылын ёна пёсявлі. Дөрёммыгёй брөдва, пыдзравмён. Биависьёмнад кө пё пёсявлан, бурдёмланыё пё сійё... Ёгорушка! Ме талун зэв бур вёт вёталі. Быттьё ме муна мича видз вывті. Ставыс дзоридзён тырёма, синтё ёрө. Чёскыд дук өвтё, — ныртё гильёдө... Видз помас, сись кодь веськыд кыз пу улын тэ, Ёгор, пукалан. Пызан сайын. Лёз сатин дөрёма. Тугъя вөнён вөнясьёмыд, — венеч улын сэтшөмыс эз вёвлы. Пызан вылын шаньгаяс, дзонь блюдтыр. Нянь кудйын пирөгъяс. Ыджыд бекарын яя шыд руалё. Кринчаын чукъя шомйёв, вылысас нөкйыс, быттьёкё еджыд роч нойысь шебрас. Тэ зэв весел, горзан: «Марья, пуксьы орччён. Пируйтам!..» Сэні жё, дзык пызан дорас, йирсьё мян Гёрданьным. (*Шутов-шатов-мунё.*) Юрөй бергөдчис.

Ёгор (*мелиа*). Марья, мун вод. Потан дорад матоджык, мед судзан Қольөтө качайтны.

Марья. Ёгор, эн пов. Ог на ме кув. Кыдзкө-мыйкө олөмад каттыся. Челядьтө өд колө на быдтыны, посни-сь-посни дзонь куим душ... Ог кув. Мортылдөн лолыд пыдын. (*Пырө.*)

Локтө Морозов.

Морозов. Ёгор Семёнович, мый жугыльтчөмыд? Олөмыс личкө?

Ёгор (*сьөлөмсьыс*). Григорий Демидович, кор ташөм олөмыс помассяс?

Морозов. Некор!

Ёгор. Мый шуин?

Морозов. Некор, мися, оз помасьлы. Нинөм тэнад, Ёгор Семёнович, оз артмы!

Ёгор. Ме сёрнитлі өти морткөд. Сійө заводын уджалө. Роч морт. Сійө шуліс меным: воас пө пом лёк олөмлы. Пондыліс висьтавыны, кызди перйыны мортнога олөм. Ме юала, мися, тэнад эм овмөсыд,— вотчина, вөв, мөс? Сійө петкөдліс асьыс гаддьөсь кияссө, мугырмөмаөсь,— таысь кындзи пө нинөм абу... А куш гаддьөсь кинад ылөдз он во, он мездысь джаггөрөда олөмысь!

Морозов. Тэныд Соловьёв, көнкө, сідзи жө мойдліс?

Ёгор. Мый сійөс гаралан? Сыльнөй Соловьёвөс урадник босьтіс да кытчөкө водзө тойыштіс. Он төд, гашкө, сійө мыйкө меным висьтыштіс.

Морозов. Сідзи и колө вөлі сылы. Ме ачым отсалі, мед Соловьёвөс татысь пыдөджык вештісны.

Ёгор. Тэ?!

Морозов. Да, ме. Мый чуймин? Соловьёв — эсдек. Большевик. Миян ськөд туйным вожалө!.. (*Нерөмөн.*) «Рабочөй класс!..» «Революция вөчас!»

Ёгор скөрысь чеччө, кайө кильчө вылас.

Морозов. Егор Семёнович, менам тэкөд мөд сёрни эм. Анна йывсыд. Палалей тшөктис сёрнитны.

Егор пырө керкаас. Морозов сулыштө, ышловзё да мунө. Сайын шум, гөлөсьяс:

— Ой, нуоны!

Челядьлөн эльтчөмьяс:

— Съём гусялысь!.. Съём гусялысь!

Кылө кандалы шы. Ньөжйө петө Павел, арестант паськөма, кикосө дорөмаось, омөльтчөма, тошялөма. Сы бөрысь локтоны кык конвоир, винтовкаясөн.

Павел бөрся вөтчөны йөз. Одыө локтө попаддя, лолыс тырөма.

Попаддя (Павеллы). Вөр! Вөр! Пиөс рөзөритин!
(Сьөвзё.) А-тьфу! (Бөрөдзё, мунө.)

Павел сувтө.

Конвоир. Восьлав водзө!

Павел. Медбөрьяысь аслам сикт вылө видзөдла.

Йөз костын сёрни:

- Со өд сьөмтө зепталөмыд мыйөдз вайөдө!
- Прөщай, Павел!
- Кутшөм прамөй зон вөлі!
- Дыр-ө кежлө судитисны?
- Мед оз кузь киась дай!

Одыө локтө Морозов. Кильчө вылас петө Егор, адзө Павелос, повзё, сулалө зумыш.

Морозов. Павел?! Кутшөма тэнө вөччөдөмаось!
Мыйта гөснечалисны?

Павел. Вит во. Арестантскөй ротаө.

Морозов (пөдөм шыөн). Но мед, Павел! Тюрьма-ын йөз жө.

Егор (локтө Павел динө). Прөщай, Павел!

Павел. Прощайтлы, Ёгор!.. Ёгор, висьтав Аннаыды. Батьёлы тшотш. Ме некутшөм...

Конвоир (торкө). Ланьт, арестант Канев!

Ёгор. Съём йывсьыд, Павел?.. Эк! (Воськовтө. Сувтлө. Заводитлө кайны кильчө поскөдыс, бергөдчө, юрсө лэдзөмөн сулалө.)

Тэрыба локтө Татьяна, киас ноп.

Татьяна (аддзө Павелөс, повзьё, шатовмунө, нопыс үсьё). Дорөмаёсь!.. (Пуксьё-усьё кильчө пос вылө.)

Павел. Мамө!

Конвоир. Тырмас, арестант!.. Мөдөдчы водзө!

Котөрөнсорөн локтө Анна, уськөдчө Павеллы морөс вылас. Сутш мысти локтө Палалей.

Анна. Павел! (Сыркъялө.)

Павел. Анна, он жө бөрд!.. Эн вунөд менө.

Палалей (аслыс). Ö-ö, нювсьёны!.. Йөз син водзын. (Локтө Павел динө, улөдз копыртчылө.) Павел, прощайтлы! Кузь туйө мөдөдчин?

Павел уськөдчө Палалей вылө, кандалыяс ёна зелькнитөны. Палалей повзьё, бөрынтьчө.

Конвоир (потшө Павелөс винтовканас). Но, но!

Палалей мунө. Öдйө локтө Лиза, уськөдчө Павел динө. Лиза сёрнитө нора.

Лиза (инмө кинас кандалыяс). Ой, Павел, мый тайө киясад?.. Тошсялөмыд... Батьё моз.

Павел (зэв мелиа). Лизук, көні батыд?

Лиза. Видз вылө муніс. Видзөдлыны, позьё оз ытшкыны.

Павел. Дыр оз лок?

Лиза. Рытөдзыс... Павел, батьё зэв ёна шогсьё. Гөрба Палалейөс мыйыськө видө.

Павел. Аддзодлыны батьос колі. А Катя кōні, Лизук?

Лиза. Гортын.

Павел. Оз волы татчō?

Лиза. Ог тōд... (*Зэв нора.*) Павел, мунам гортō. Зэв гажтōм тэтōг... Ой, Павел, талун тэнад нимлун! Мамō шуō.

Павел. Прōщайтлы, Лизук! Эн вунōд шудтōм воктō.

Лиза. Павел, тэ кытчō мунан?

Павел (*бергōдчō, кōсийō мунны. Копыртчылō йōзлы.*). Прōщайтлōй, бур йōз! Лёкōн энō казътылōй.

Йōз пōвстын:

— Прōщай, Павел!

— Бур туй тэныд, Павел!

Павел мōдōдчō мунны.

Анна (*нораа*). Павел!

Татьяна усъкōдчō, ошйō Павеллы сьыліас.

Павел. Мамō!.. (*Ыджыд кост. Бурōддō.*) Мамō, эн бōрд!

Котōрōн пырō урадник, сы бōрысь Палалей.

Урадник (*саблясō лэптōма*). Зарублю-у-у!..

Йōз пийсь кодсюрō повзъōны да мунōны.

Урадник (*аддзō конвоиръясōс, лōньō, суйō саблясō пуртōсас*). Нуй!

Конвоир (*сетō честь урадниклы. Павеллы*). Восьлав!

Павел да конвоиръяс мунōны, на бōрысь вōтчōны йōз. Сайын дыр кылō кандалы шы.

Анна (*горōддō*). Павел!.. (*Усъкōдчō Павел бōрся, мунō.*)

Татьяна сулалё шойовошөмөн, сэся тэрыба муно Павел бөря,
саялө.

Лиза (*гораа бөрддзө*). Павел!

Морозов юрсө өшөдөма, видзөдлывлө мунысысланы, ышловзё,
нёжйө муно модарө.

Сайын кылө кандалы шы, Татьяналөн гөлөс: «Дона пиый!»
Ыджыд кост.

Ёгор (*выныштчөмөн шыбитө шапкасө кок улас*).
Олөм!

Урадник. Ёгор, мый пузин?.. Чижевкаясы гажтөм-
чин?

Ёгор. Пуксьод! Откодь нин! Став вольной светыс
чижевка!

Палалей. Тэ, Ёгор, эн ярав!.. Висьтав, кор
водзөстө мынтан?.. Господин урадник, Семө Ёгор меным
уджйөза пызь. Мунам, перьям!

Ёгор (*пөрччө киссьөм лөз дукөссө, шыбитө*). На,
босьт! Тырт горштө!

Палалей (*лэптө дукөссө, видлалө*). Тайө этша.
Пунт нянь оз сетны. А тэ уджйөза нель пуд.

Сэк кості локтө Анна.

Ёгор. На, ачымөс босьт! Вундав посни пельө. Нёняв
вирөс!

Анна (*уськөдчө Ёгор динө, кутө сийөс*). Батьө,
лөняв!

Петө Марья кильчө вылас.

Марья. Ёгор, мый горзан? Қольөтө садьмөдін,
бөрдө. (*Аддзө урадникөс*.) Ой, урадник! (*Кутчысьө
өдзөс куричас*.)

Локтө Опонь Ондрей. Сийө вөччөм дөрөма. Шог чужөма,
зумыша видзөдлө йөз вылө, локтө Палалей динө, эрыштчө.

Ондрей. Мортос сейин! (Кучкө Палалейлы чужо-мас. Палалей шутов-шатовмунө, ружоктө.)

Урадник перйө саблясө.

Егор. Идрав саблятө!.. Чегьяла!

Марья (ёна повзьёма). Егор!

Анна (кутө Егорос). Батьө!

Егор (зырсө урадник вылө). На, керав! Мый он керав? Тиян кийн ставыс!

Урадник (бөрыньтчө Егорысь). Бунт! Бунт!.. Арестуйта! Кыкнаннытө!

Егор дрөгмунө, крута бергөдчө да мунө. Сы бөрысь мунөны урадник да Палалей. Ондрей кулаксө лэптөмөн вөтчө на бөрся.

Анна. Батьө! (Вөтчө Егор бөрся.)

Марья пуксө кильчө вылас, гөгөрвөтөм синьясөн видзөдө ас водзас. Локтө Татьяна.

Татьяна (нора бөрөдзө). Павел! Дона пиёй менам!

Лиза (топөдчө Татьяна динө, нора). Мамө, эн бөрд!

Татьяна өти кинас топөдө ас бердас Лизаос, чышкалө ассыс синвасө.

ЗАНАВЕС

КОЙМОД ДЕЙСТВИЕ

Му бор. Борьяс кык кыз пожөм пу. Му вылын вундөм сю кольтаяс. Сцена пыдын да шуйгавылын сю муяс, торйөдлөма борьясөн. Кбнсюрө вундөмаось, сулалөны чумалияс. Шуйгавылас сю пөвстти туй сиктсаянь. Вескыдвылын мича кыз рас.

Пожөм улын Ондрей, Татьяна, Катя да Лиза пажнайтөны, панясьөны туисысь.

Сиктладорсянь сю пөвстти локтөны Палалей (вөнь костас чер), Ваньө (гудөка да чарлаа), Морозов (наберушкаа).

Татьяна. Палалей, лок пажнайтам... Катьө, веш-йышт!

Палалей. Ме гортын сёйи.

Ваньё (пуксё чукөрө). Татъян тьот, вай паньтö!
(Азыма панясьё.)

Өндрей (Морозовлы). Ыстөм, колөкө, пуксы тшөтш, видлы миянлыъ азя шыднымөс. Кодарө мөдөдчин наберушканад?

Морозов. Гөрдгөб вотны ветла, Андрей Афанасьевич!

Өндрей. Урадникыд лэдзис?

Морозов. Сьөвзя ме сы вылө! (Мунө веськыдвылө. Сайын сьылө: «Ах ты, доля, моя доля».)

Ваньё (панясигытйи). Лизук, өдйөджык быдмы. Ме тэнө гөтырө босьта.

Лиза. Мун сэтысы! (Бөрөддзө.) Ме ог мун тэ сайө.

Ваньё. Ог инө босьт, ог... эн бөрд.

Татьяна (Лизалы). Йёюк, Ваньё өд шмонитө!

Палалей. Ваньё, тэ мун, заводит вундыны. Аддзан мусө. Чукля Настаяс сэнөсь. Да бура вунды, шепъяссө эн коляв.

Ваньё мунө веськыдвылө.

Өндрей. Палалей, тэ тай дзикөдз менө кутин конъявны. Медбур муөс аслад потшөс сайө босьтин.

Палалей. Ме аснаукөн эг босьт. Старшина да общество сетисны. Ставсө закон серти вөчөма. Сютө тай со огө босьтөй. Вунды, ен тэкөд. Чумалиястө кыскалан да вөлисти мусө гөра. Мися тай, ставыс закон серти.

Өндрей. Закон серти кө, меным мый коли?

Палалей. Аскерас муыд эм. Сийөс тэнсьыд некод оз босьт. Закон оз тшөкты.

Татьяна. Аскерас муным сёрдын. Быд во няньыс кынмө.

Палалей. Тырмас тиянлы. Лёка этша сёйысьыд коли. Павелыд абу. Ольөксаныд эз во.

О н д р е й. Ме мый кута муястөгыс вöчны? Зимöго-
ритны?

П а л а л е й. Уджыд сюрö, О н д р е й. Арнас позьö, шуам,
вöравны мунны. Пищальыд бур, Павелыдлөн. Дрöб-по-
роктö, колöкö, ме верма сетны.

О н д р е й. А горт гөгөр кодi бергöдас? Керка тшуп-
ны заводитi.

П а л а л е й. Катьöыд уджалас. Со кутшöм невестапу.
Ялавич кодь, енсыкöд... Көнкö, сундук тыръясөн заптiн-
ныд приданöйтö.

К а т я.. Тьфу, гөрба чöрт!

П а л а л е й. Гөрба ме! Век гөрбöс кыскаланныд. Кор-
кö коравли нывтö, энö сетöй. Эг туй,— гөрба пö! А öнi
мый артмис Катьöсьыд? Тi, гөрбтöмъяс, мыйö воинныд?
(Мунö.)

О н д р е й (*чеччö, босьтö чарла, Катялы*). Мый пась-
видзан сэнi? Чеччы! Тэ вöсна тайö ставыс. Юръяндзим!

Ставныс чеччöны, мунöны чарлаясөн.

Локтö А н н а, пельпом вылас чарла. Перйö питшөгсьыс письмö.

А н н а. Павелсянь письмö. (*Видлалö конвертсö бергöд-
лöмөн.*) Мый бара гижöма-а? Мусаöй менам!

Локтö К а т я.

А н н а. Катя, письмö Павелсянь. На, лыдды.

К а т я. Ме ог куж, Анна!

А н н а. Аттö, кодi нö вермас лыддыны?.. Катя, тэ
каръясад эн велав лыддысьнытö?

К а т я. А висьтала кö ме тэныд ставсö, Анна, тэ менö
гөгөрвоан? (*Кост.*) Гөгөрвоан. Тэ öд ныв рöд жö. Абу
мужичöй... Ме слугаавли öти озыр барин ордын. Сылөн
вöли пи, гимназист. Кутiс пондыны ме дiнö. Вöтлысьö,
воськов оз сет меным вöчны. Ме дыр пышьяли. Эг сетчы.
А сэссия... (*Кинас шеныштö.*) Чужи менам кага. Сийöс,

дитяос, кӧзыева пӧдтисны. Менӧ вӧтлісны. Грӧш деньга эз сетны. (*Кост.*) Вєськалі ме... (*Пыдісянь шога ышловзбӧ.*) Войся удж. Чиновникьяс. Купечьяс. Офицерьяс... Менсьым нетшыштисны морт нимӧс. Меысь вӧчисны киысь киӧ ветлан ветьӧк... Сьӧлӧмтӧ пыдзыртӧ сэтшӧм олӧмыд. Ме сѣки став вӧльнӧй свет вылас кути лӧгавны. Ставсӧ ме мустӧмта!.. Мустӧмта!.. Мустӧмта!.. Ок, Анна, кутшӧма ме быдӧнӧс мустӧмта!.. Ме дась быдӧнлы кутчысьны горшас... да джагӧдны,— лӧзӧдтӧдзныс!.. Ха-ха-ха!

Анна (*повзбӧмӧн видзӧдӧ Катя вылӧ, недыр мысти тиралан гӧлӧсӧн*). Катя, тэнад мусукуд вӧвлі? Гижлывлӧ тэныд?

Катя видзӧдӧ Анна вылӧ мучитчан чужӧмӧн, бӧрддзӧ, ӧдйӧ мунӧ.
Кост.

Анна (*письмӧ вылӧ видзӧдӧг, меліа*). Павел, ме нэм чӧж лоа тэнад!

Локтӧ Палалей.

Палалей. Кутшӧм кабала, Анна, киад бергӧдлан?
Анна. Павелсянь письмӧ.

Палалей. Коді кӧ тэныд лыддис нин?

Анна. Эз на.

Палалей. Вай, колӧкӧ, лыддя. Кужа ӧд.

Анна (*кӧсийӧ сетны, видзӧдлӧ Палалей вылӧ, повзбӧ*).
Ог сет тэныд, Палалей!

Палалей. Но, мыйкӧ он сет. Коді сѣсся тэныд лыддяс? Писар дінӧ кӧ мунан, вый ковмас нуны. Поп Ольга Павелсянныд оз лыдды.

Анна. Ог сет, Палалей! Ог сет ме тэныд!

Палалей (*быттьӧ веськодя*). Он кӧ и олас.

Анна кӧсийӧ письмӧсӧ питшӧгас суйны.

Палалей звирк чеччыштӧ, кватитӧ Аннаӧс киӧдыс, песовтӧ киӧ.
Анна водзсасьӧ: «Ог сет!» Палалей мырддьӧ письмӧсӧ.

А н н а. Вай, Палалей!

П а л а л е й. Час, лыддям да.

А н н а (*скорысь*). Но, лыдды инö... Лыдды!

П а л а л е й. Тани огö лыддой. Тэ весьöпöран, вунды-нытö он кут вермыны... Рытнас волы гортö, сэни лыддям.

А н н а (*корöмөн*). Палалей, лыдды... Абу öмой ме тэныд көть öти войт мында жаль!

П а л а л е й. А тэ, чайтан, бурöс гижö тэныд тюрем-щикыд? Чайтан, висьталö, кытчö сьöмсö гуалис? Виччысь! Тэ, Анна, сылы он нин ков. Ныв юртö тэнсьыд босьтис-а, мый сэсся тэысь!

А н н а. Яндысь, Палалей!

П а л а л е й. Павелсьыд яндыся!.. Сьöm гусялис, мортöс рözöритис. Пезь сыланкывъяс гижалö. Анна, тэ öд эн на кывлы, а ме тöда. Павел ордсьыд сюри сылан гижöд, көни сийö царöс вöйпö.

А н н а (*пернапасасьö*). Свят, свят, свят!

П а л а л е й. Да öд тöдан, көни видзлöма мисьтöм чужöмыд пезь гижöдъяссö? Енджаджъяс. Свертöккöд орччөн... А тэ век шогсян сы вöсна. (*Лапнитö пельномас.*)

А н н а. Тэ он-ö ачыл сукляв, Палалей? Павел эз вöв сэтшöм.

П а л а л е й. Суклялöм тай оз ков. Сыльнöйяскöд нок-сьöмыд бурö некор оз вайöд... Оз вайöд, Анна!

А н н а. Вай письмöсö! (*Локтö Палалей динö.*)

П а л а л е й (*бöрынтьчигтырийи, зэв лёкысь*). Эн матысы! Виа!

А н н а. Ёра ме тэнö, Палалей!.. Ёра!

П а л а л е й (*повзьö*). Ой, Анна, эн ёр! Эн лысьт ёрны!

А н н а сыркъялöмөн бöрдиг öдий мунö.

П а л а л е й (*пöсьсö чышкалö, сэсся косялö конвертсö, лыддыштö ас кежас*). Тани нинöм абу, поклонъяс кын-дзи. (*Лыддыö «по складам».*) «Анна Егоровна, ещё раз

сообщаю, как на меня Палалей горбатый обманывал, что я у поп пи деньги крал. Суд меня не послушал, верил Палалею да поп пи. Потом как то у меня Палалей песню украл. (*Лөгпырысь серо́ктö.*) Анна Егоровна, ещё раз сообщаю, вы меня не забывайте, и я, Павел Андреевич Канев, не буду никогда забыть. Когда приду домой, тогда сам, Анна Егоровна, увидишь. Ещё раз кланяюсь от неба до сырой земли... (*Водзö помöдзыс лыддьö ас кежас.*) Абу гижöма тюремщикыд, кытчö съомсö гуалöма. А, гашкö, Павел съомсö эз и зептавлы?.. (*Мисьтöма сералö, сэсся скöрысь, тэрмасьтöг косявлö письмöсö посни пельö, көсийö шыбитны, но суйö питшöгас, мунö.*)

Рыт. Локтöны В а н ь ö да кум нывбаба. Öти нывбабаыс — Сашук, öни сийö ичмонь.

С а ш у к (*мудзöм шыöн*). Ваньö, вай гудöкнад гажöдышт.

В а н ь ö. Мудзи ме талун.

С а ш у к. Ок, олöм мян, бабаяслөн! Век öткөн ов. Муні верöссайö, а Мишö пыр туйын ветлö.

Öти нывбаба. Мыйла босьтін да кості мунін? Бур йöз гожöм шöрын оз свадьбуйтлыны.

С а ш у к. Мишöлөн мамыс кувсис. Öтнасөн коли, мöс-сö лысьтыштны некодлы. Коралис менö. Ме мусук сылөн вöлі. Он öд эновт... А öни со том кадөн дöва моз лоö овны. Гортад локтан, да скöнь некод абу. Ваньö, мед көть тэ менö босьтін пöдругаö.

В а н ь ö. Меным дыш!.. Сэсся Мишöыд тöдлас да, öщöпекалас.

С а ш у к. Вина чашкатö öд мычча.

В а н ь ö. Первой мыччы.

С а ш у к. Тшöкмунан!

Öти нывбаба (*лөгөн*). Сашук, пöдругаö кө мунан, Ваньöыд тэнö, гöтырсö моз, йирö вöйтас.

С а ш у к (*шога*). Ог тöд нин.

Мөд нывбаба. Ваньö, Палалейкөд көть мед тэ сёрнитлн. Оз-ö вундöмысь пызитор сетышт. Көтны нинөм. А вартөмөдз кутшөм на ылын.

Ваньö. Ме корлі нин. Мамö тшөктіс да. Оз сет трустыд! Ставсö пö вунданнуд да вöлисти.

Öти нывбаба. Ок, кор на вундыссяс сылөн. Синмыдлы повзьемөн мында.

Ваньö. Нинөм, бобöй! Синмыд повзью, а кийд вöчас.

Мөд нывбаба. Ойя жö да ойя! Челядлы мыйкө сёйны колö.

Öти нывбаба. Мунамöй, бабаяс! Со шондыс пуксян выйын. Палалейным, көнкө, важөн вольпась вылас червидзö.

Ваньö. Он на босът! Первой кытшовтас ставсö. Корссыяс, эгö-ö шепьяссö колялöй. Видзöдлас, мыйта вунднм. Лыддяс, кымын чумали сувтöднм. Да дас öти кольтаөн-ö.

Мөдөдчöны мунны.

Сашук. Ваньö, тэ эн лок миянкөд. Гача ветлан! Бабаяскөд Палалейлы вундан, бурджык најötка оз сюр.

Ваньö (*бергöдчö*). Колантор!

Нывбабаяс мунöны.

Ваньö пуксьö да тэрмасътöг перйö көшель, гартö чигарка. Локтö Морозов, набурушкаа, беддясьö ас вöчөм сера беддьөн.

Морозов. Но, Ваньö тани! Шойччан? Кымын суслан вундн Палалейлы?

Ваньö (*öзтö чигарка*). Дыш меным тэкөд сёрнитнысö, Григорий Демидович!

Морозов. А Соловьёвкөд эськө сёрнитн?

Ваньö. Сійö Сöловьёв, а тэ Мóрозов! (*Мунö*.)

Морозов зумыша пукалö. Локтö Анна, пельпом вылас чарла.

Морозов. Анна, вѳлисти вунданінсянь? Сѳрѳдз уджалан!

Анна. Важѳн вундыссис. Уна и миян вундан. Қоль-
таяссѳ порсьѳ чукѳртї да чумалиавнысѳ лысва усьѳм вич-
чыси. Мед сюыс оз киссьы.

Морозов. Пуксьы, шѳйччышт.

Анна. Ог эшты, Григорѳй дядь!

Морозов. Қытчѳ тѳрмасын?

Анна. Палалей ордѳ колѳ пыравны.

Морозов. Мый сїдзи?.. Анна, Павелсяньыд мыйкѳ
волїс эз?

Анна. Письмѳ воис.

Морозов. Мый гижѳ?

Анна. Эз на некод лыдды.

Морозов. Анна, мый тѳ думайтан, Павелыд мыжа
абу сьѳм гусялѳмысь?

Анна. А тѳ, Григорѳй дядь, мый чайтан? Тѳ ме дорысь
бурджыка тѳдан Павелѳс. Позьѳ сїѳс вѳрѳн шуны?

Морозов. Жаль Павелыд?

Анна. Тѳныд Анютаыд жаль абу? Кодѳс, шуан тай
вѳлї, тюрьмаѳ пѳ пуксьѳдїсны.

Морозов (*пыдїсянь ышловзѳѳ*). Зѳв жаль!

Анна. А менам нѳ кын сьѳлѳм!

Морозов. Анна, тѳ кѳ тѳдлїн мыжасѳ Зыковлысь
сьѳмсѳ босьтѳмысь, мый эськѳ вѳчин сїѳс?

Анна (*шога*). Мый ме верми вѳчны!

Морозов. Прѳститїн?

Анна. Ме эськѳ сылысь синъяссѳ перйї! (*Бѳрддзѳмѳн
ѳдїѳ мунѳ.*)

Морозов. Мый шуин?.. Сьѳм мыжа! Абу ме. (*Перїѳ
зепсьыс пачка сьѳм.*) Мунны урадник дїнѳ да висьтась-
ны. Сѳки бара тюрьма аслас став мичлунъясна!.. Власть!
Ме тѳнѳ ог признайт! Сьѳвзя тѳ вылѳ!.. Вот сѳмын Павел
весьшѳрѳ сюри тюрьмаѳ... Анна, тѳ думайтан, меным
жаль сьѳмыд?.. Ньѳти абу... Қиѳс сотѳ. Сѳсся верман и

йёзасьны... (Шыбитё съём пачкасё, перъялө зепсьыс съём да шыблалө, кодсюрёос косявлөмөн.) На, на!.. (Кост.) Гашкө, бөр босьтны?.. (Кост.) Ог!.. Ме сөстөмөн коля! (Мунё.)

Сцена вылын рөмдө, петө тöлысь.
Локтө Палалей.

Палалей. Воймыны куті. Бур көть — тöлыся... Кутшөм лөнь гөгөр. Быдсөн шуштөм... Мед бара оз жө каститчы. Ме зэв ёна пола. Ки-коксө дорөмаось нин, а кызди ме вылө өдөбтыліс. Не забывайте пө — Анналы гижө... (Видзөдө кок улас.) Коді татчө кутшөм кабала чөвталөма? (Лэптө, видлалө.) Съём! Дас шайта. Косялөма... Позьө йитны. (Бара лэптө мөд бумага.) Кызь вит шайта... (Тэрыба суйө кыкнансө питшөгас, горша видзөдө кок улас, лэптө пачка.) Быдса чукөр! (Суйө питшөгас. Гөгөр видзөдлө.) Адөй, адөй, мында!.. Октыны, ставсө октыны... (Пидзөсчанясьө, тэрмасьөмысла да горшысла тіралө, кыскасьө да өктө питшөгас.) Съём!.. Съём!.. Енмыд тай эм на... Абу-ө поп пилөн?.. Абу. Менам. Ставыс менам!.. (Питшөгыс тырө, өктө шапкаас.) Съём!.. Мед бара некод жө оз аддзыв. (Өктө, сэсся сибдөм гөлдсөн.) Ставыс, буракө. (Сувтө, паськөдөм синъясөн видзөдө питшөгас, шапка вылас.) Съём!.. Съём!.. Ха-ха-ха!.. (Бергөдчө мунөм могысь, сылы каститчө — пуяс костын Павел, кандалыяса, кутшөм вөлі 2-өд действиеын. Повзьө.) А-а... (Лэптө чер.) Ог сет!.. Ставыс менам!.. (Кутчысьө питшөгас, шапкасө топөдө морөс бердас.) Ог сет!.. Съём!.. Съём!.. (Усьө садьтөгыс.)

ЗАНАВЕС

НЁЛЬӨД ДЕЙСТВИЕ

Сцена первой действиелөн. Сёр ар. Коли вит во. Скамья вылын пукалө Ваньё, мыджсьома вартан вороп вылө. Пуктө вартансө, ворсө гудөкөн «Коробушка».

Локтө Анна, кыскө ыджыд мешөк.

Анна (*пельном вывсьыс чөвтө мешөксө*). Ваньё, тэ пыр гудөкасян?

Ваньё. Мый сэсса меным вөчнысө? Варта йөзлы. А аслым көть гажлунсө вөчышта, сьөлөмөс чеплялышта.

Анна. Лөсьыд жө нин, Ваньё, тэныд овны!

Ваньё (*гудөксө кизялігтырйи*). Мый меным лөсьыд-төмавнысө! Ті — олөм олысьяс. А ме олөмсө жбоньөдысь. Пыр мыйкө олөмысь пычка.

Анна. Пыр пөслөвичаөн сёрнитан?

Ваньё. Тэ ачыд, Анна, кызди овлан?

Анна. Ола тай со!

Ваньё. Мый мешөкад кыскан?

Анна. Жуг нуа гортө.

Ваньё. Ме тай шуи, мися, тэ олөм олысь... Анна, а тэ Павелтө вунөдін? Сылөн воан кад. Вит воыс тыри... Быдса вит во...

Анна (*пыдісянь шога ышловзбө*). Вит во...

Ваньё. Али сьөкыд вунөдны морттө, кор сьөлөм бердад вужъясьома?

Анна. Мый нин өні Павелөс казъывны!.. Ті өд со онө вунөдөй, өні на сөранныд Павелөн сьом гусялөм йылысь.

Ваньё. Шуан тай со!.. А коді миянлы, бөбыльяслы, эскас? Көть ми и пондылім Павелтө дорйыны.

Анна. Меным Палалей өтарө дольө: Павеллөн пө сюри царлы паныда гижөд. Ме и сьө ог эскы.

Ваньё. Павелыд йөйталіс. Эз ков сылы гижөдсө енджаджйын видзны.

Анна. Тэ мыйөн төдан?

В а н ь ö. Тэ, Анна, юав, мый Ягвывса Ваньö оз тöd!

А н н а. Кутшöм ногөн Павел йöзасис?

В а н ь ö. Сийö и эм — йöзасис. Кор урадник Павелтö чижовкаö пуксьöдiс, Таттяна тьötка сетöма Палалейлы свертöксö выльпöв гижны. Тшöктöма Павелöс свертöкас первойöн пасйыны. А свертök пыдди веськалö сьылан-кывйыд. Палалей нуас урадниклы. Урадник протоколи-тас — содтöд мыж Павел вылö.

А н н а. Ог эскы, Ваньö!.. Ог эскы! Тi асьныд лöсьöд-ланнуд Павел вылö. Тшötш Таттяна тьötкаöс ляннуд.

В а н ь ö. Эскы кöть эн, мый лоис — лоöма. Бөр он бер-гöд... (*Индö сцена бокö.*) Со, Анна, верöсыд локтö. Сы-лысь, колökö, выльпöв та йылысь юалам?

А н н а (*повзьöмөн*). Ой, Ваньö, эн нинöм сылы висьтав!

Локтö П а л а л е й, мышку вылас кыскö ыджыд нитш ноп. Сулыштö, сесся чöвтö нопсö.

П а л а л е й. Уф, мудзи! Горшассьöма... Пöпутгьö, гортö мунiгмоз, нитш перйим. Век водзö... Ваньö, мун менсьым сюсö тölöd. Зырийс сэнi, вөрökö сутшкöма... Мый нинöм он шу? Тölöдан он?

В а н ь ö. Эштöма менам тэныд уджавны!

П а л а л е й. Мый сiдзи?.. Кывлi, заводö пö мöдан. Йöймин?.. Ветлы но... Бөр локтан ме ордö, кевмысьны кутан.

В а н ь ö. Он кö ачыд кут кевмысьны! (*Босьтö вартан да кöсийö мунны.*)

П а л а л е й. Эн вөрзьöd менсьым вартансö!

В а н ь ö шыбитö вартан, мунö.

П а л а л е й (*пуксьö Аннакöд орчöн. Кост*). Анна! Мый тэ сэтшöм жугыль? Пыр бытгьö мыйкö тэнад вошö-ма. Мый тэныд колö? Виль кöti вурöдi. Сьылиад эзысь перна öшöдi... Пызан сайö пуксян да кöрт паньöн паня-сян... (*Повзьöмөн.*) Анна, гашкö, тэ нöбасян? Эн лысьтi!

Некор өні кагаясөн ноксыны! Юрвывтыр удж. Вот керка лэптам, сэки, колөкө, пиав... Кык судта керка, Анна! Улиас лавка. Вылиас асьным кутам овны. Öшинь куричьас лөз краскаи мавтам... Лөскө петук өшөдам. Бордьяссө гөрдөн краситам. Быд төврулы нырнас кутас бергөдчыны. Дзуртыштөмөн: дзурлик, дзурлик! (*Долыда сералө.*)

А н н а. Палалей, вай менсьым ичөт вокөс — Кольөөс ас динаным босьтам. Мамө кулөм бөрын сылы зэв сьөкыд овны.

П а л а л е й. Выживмин тэ, Анна! Коді кутас ськөд вөдитчыны? Мамөлы лавкаын колө пукавны... (*Ропкө.*) Вердны оз вермыны, а колө кагаясөс рөдмөдны!

А н н а. Палалей, тэ өд көсийсин отсавны батьө семьялы!

П а л а л е й. Кор? Во сайын! Кор тэ некыдзи ме сайө он вөлі мун... Важ сола вылад оз юктөд, Анна!.. (*Кинас өвтө.*) Некутшөм төврутор абу. Талун сютө төлөдтөм лөө. Ветла да вөрөкөс кольтаясөн вевття. Гашкө, войнас зэрмас да... Тэ, Анна, гортын эн манитчы. Бөр лок. Колө шупөдчыны. (*Сувтө, вель дыр видзөдө Анна вылө.*) Анна, ёна жө тэ менам мича вөлөмыд! Чужөмыд көть и быгалыштөма, мичыд абу вушйөма. Но да өд верөса нывбабаыд век омөльтчыштө. Мича. Да и зиль уджавны. Авъялуныд сөмын вот озджык судзсьы. Но да мед... Эг ворссьы ме. Көть и дыр лои тэнө пыльны. (*Кутлө.*) Бур гөтыр!.. Анна, тэ менсьым нитшкөс гортө тшөтш ну. Ме от вермы. Вартансө Ваньөлысь, колөкө, коль. Вартантө нуа.

П а л а л е й мунө. Анна кос синьясөн видзөдө ас водзас.
Недыр мысти локтө В а н ь ө.

В а н ь ө. Анна, век на виньгыртан? Палалейыд сьөлөмтө эз бурмөд?

А н н а. Көть мед ме вылын тэ эн серав, Ваньө! Сидзин некытчө от инась. Шогөйла сьөлөмөй потө.

В а н ь ө (*иронияөн*). Сьөлөмыд яй, оз пот!.. Мый

тэныд, Анна, шогсынысö? Быдтор эм. Быдторйөн судз-
сянныд. Овмөстө бергöдны йöз отсалöны. Майбыр олöм!
Оз öд прöста йöзыс тэ вылö вежавны: Семö Ёгор Анна пö
ен питшöгын моз олö.

А н н а. Ок, Ваньö, абу тай сыын вöлöма шортыдлөн
шудыс!

В а н ь ö. Мыйын нö сэсся? Быдөн со озырмыны ви-
дзöдчöны. Каттысясны, каттысясны да шнөпкыясны-
усьöны олöм пыдöсö. Чеччасны да бара заводитасны
судзöдчыны сэтшöм-татшöм озыр ёкмыльö. А тэныд мый
не овны? Тi гозъя онö шнөпкысьöй. Палалейыд тэ дiнысь
некытчö оз мун, мöд баба сы вылö оз ышты. Дивъя! Сьыв
да ов.

А н н а. Ог вермы ме сэсся терпитны, Ваньö!.. Мустöм
меным Палалей! Сьölöмсö менсьым йирö!

В а н ь ö. А кытчö воштысян? Павел дiнö мунан?

А н н а (*пыдисянь ышловзьö*). Ох!

В а н ь ö. Тэ öд Палалейкöд вичко шöрын венчайтчин.
Кызди сийöс энвтан?

А н н а (*нора*). Ен менö прöститас.

В а н ь ö. Ен, шуам, прöститас. Вичкотыр сисьяс
öзтам да сылысь сьölöмсö небзьöдам. А Палалейыд оз
прöстит. Сийö джагöдас тэно.

Локтö Палалей.

Палалей. Анна, тэ тани на? Шупöдчынытö сёр-
ман! (*Стрöга.*) Мый тэ талун пыркъялан? Коди кö шева
сетис али мый?

А н н а волнуйтчö, босьтö мешöк да нитш ноп.

В а н ь ö. Вай, Анна, отсышта! (*Босьтö Анна ордысь
мешöксö да варган.*)

А н н а да В а н ь ö мунöны.

Палалей пуксьö, зев долыд чужöма. Кузя да чöскыда очсалö.

Локтö Семö Ёгор.

Палалей. Лок, тесть, пуксьыв, сёрнитыштам.

Ёгор (*мырйö скöрысь черсö сатшкöмөн*). Сюрö кö сёрниыс!

Палалей. Тесть, ме тэнсьыд важөн нин кöсья вöлі юавны. Мый эськö тэ шуан, кора кö ме тэнсьыд керкатö. Тэнад киссьö жö-а, кöдздöдыштас да быд пельöсöд кöч петö. Челядьтö тöвйыны код ордö кö сетан. Ас кежаныс öд дитяясöс он коль!.. А ме эськö тэнад керкаö меститі ыжъясöс. Оз ло грек, тесть, шуам, Аннаыдлы приданöй весьтö сетны, помöдз вальмунтöдз войдөр... Мöд во заводсьыд воан да, выль юрсюянин лэптыны заводит. Кертö кыскавны ассьым вöлöс сетла.

Ёгор. Палалей, ме кöсья вöлі ачим тэнсьыд водзöс босьтны!

Палалей (*чуймылö, сэссия серамөн*). Ме тэнад йöртöдö эг на пырав да!

Ёгор. Коді тöдас, гашкö и пыралін!

Палалей. Шуан жö тэ, тесть! Медбөръя кывтö медводз. (*Серамөн*.) Водзöс менсьым босьтны!

Локтö Катя, вартанөн, уджалан паськöма.

Палалей. Катя, ме талун видзöді тэнад вартём вылö. Тэ чапнас ёна кучкалан, тусьыс шепсьыс бура торъялö. Но ладсьыс сорласян на. А квайтöнтö вартігөн зэв лöсьыд шыыс... он кö сорав. Нинём, вочасөн велалан. Бур йöз велöдасны дорын узылыны! (*Сералö*.)

Катя. Мый сэні гөрдлан? Любö, тэ ордö вартны лои локны да!

Палалей. Бөрднысö меным нинёмла, Катя!

Катя. Абу яндзим тэныд, гөрба чөрт! Батьö му помö рыныш лэптін. Борсö косялін гумла вылö.

Палалей (*сералö. Кост*). Ветлыны лоö гортö. Мунам тесть, öбедайтaм. Мамöлы талун тшöкті шобді нянь пöжалыштны...

Ёгор. Горшö тасасяс тэнад сёяныд!

Палалей. Ок, ок, ок, сьокыд öнiя йöзлы угодитны!
(Мунö.)

К а т я. Ёгор, тэ кытчö ветлiн? Зятъыдлы отсаян!

Ё г о р. Ог... Потшöс дзоньталi. Кык прасла вöли пöрö-
ма. Сэссия колö бара заводланьö писькöдчыны.

К а т я. Гöтыртöгыд сьокыд овнытö? Ёгор, тэ ассьыд
Марьятö ёна радейтлiн?

Ёгор йöжгыльтчылö, ружöктö. Кост.

К а т я. Ёгор, тэ ыджыд сьöлöма. Пикö он воштысь.
Сет меным олöм! Отсав.

Ё г о р (небыда). Ов, Катя!.. Кодi тэнö кутö!

К а т я. Олöмсö меным игналисны. Тэ восьты меным
игансö. Ёгор, велöд овны!

Ё г о р. Ме ачим велöдысьöс корся!.. Меным висьтавлi-
лисны... заводын: колö пö му вылысь бырöдны йöз йöртöдö
уджалöм. Сэки пö сöмын миянлы воссяс олöмыс. А кызди
сiйöс вöчны? Кодi лысьтас лэптыны кисö джаггöрöда
олöмлы паныд? Эм абу свет вылас сэтшöм збой сьöлöма
бур мортыс? Эм абу, Катя? (Мунö.)

К а т я (шога). Эз гөгөрво менö. Ох!

Локтö у р а д н и к, шашкаа, киас еджыд чышъянысь ноп, сэнi тöд-
чöны бутылкаяс.

У р а д н и к. Катя, мыйкö нин ме талун тэнö корси.
Гöтыр асывсянь Кырнышаö чой ордас мунис... Мыйсюрö
ме ньöбыштi. Кыкпөлöс вина. Гөрба Палалей лавкаысь
босьтi шоколад плитка. Тэныд вылö. Шуöны, тi кодъыс пö
шоколадтö зэв радейтöны.

К а т я (дузгöдчöмөн). Код дiнö тэ локтiн?

У р а д н и к. Катя, лок көнкö тэа-меа пукалыштам.
Мый дузгöдчин? Али идрасян паськöмнад, чайтан, абу
лöсьыд? Паськöмыд нинöм, Катя! Медтыкö аслад вöли
мичлуныд, да... кöсйöмыд.

К а т я. Господин урадник, а тэ верман меным олöм
бергöдны?

Урадник. Мый колө, сійө и сета тэныд, Катя!.. Көть дас олөм! (*Сьылө.*) «Сердце красавицы...» Кыззинин?.. «Как ветер мая...» Вай, Катя, юыштам. Ме тэныд мадера ньоби. Эстөні, пуяс саяс, некод оз аддзы. Сэні небыд, кос нитшка. (*Катяөс кутышглө.*)

К а т я нервнөя серөктө, сэсся скөрысь кучкө урадниклы пельбокас.

Урадник (*пельбоксө малалө*). Терпитам и тайөс, Катя! Быдтор терпитам. Сөмын тэ эн петитчы.

К а т я скөрысь серөктө, босьтө вартан, мунө.

Урадник. Кучкис! Сэсся пышйис. (*Скөрмө.*) Протоколита! Протоколита! (*Мунө.*)

Локтөны Ваньө да Ольөксан. Ольөксан сойпөла, омөлик да дженьдөдөм шинеля. Шинельсө шевгөдөма да улиас тыдалө вушйөм салдатскөй костюм. Фуражкаа. Морбсас георгиевскөй крест.

Пуксьөны, чөв олыштөны.

Ольөксан (*зумыша*). Мый, Ваньө, чөв олан? Мый нинөм он шу менам юалөм вылө?

Ваньө (*мудера*). Нинөм ме ог путьмы шуны, Ольөксан! Век на кужлі быд юалөм вылө мыйкө да висьтавны,— кор тышкас, кор мышкас. А тэ менө, другө, джөмдөдін кө-а?

Ольөксан. Мыйла он куж? Он өмөй аддзы олөмсө? Локті гортө. Бур вылө. А мый тани?.. Овмөс киссьөма. Батьөс ош косявлөма. Мамө вольпась вылысь оз чеччыв. Катя!.. Менам мунигөн сэтшөм сөстөм ныв кольлі, а өні!.. Павел вокөй тюрьмаын. Шуөны — воас пө регыд. А мый сыысь өні? Тюрьмаө веськавлысьыд — сійө вошөм морт.

Ваньө. Коді төдас!

Ольөксан. Мый шуин? (*Пузьө.*) Көсьян мекөд вензыны?.. Тэ, Ваньө, лэдзчысьөм морт. Кокни олөмө сетчөмыд. Вартысь Ёгор тэ!.. А ме ог вермы лэдзчысьөмөн овны.

Ваньё. Қоркё эськё ме овлі жё да. Торкисны, Ыльёксан! Сортовка лэдзысь дёверенной. Ме сійёс кер лэдзысьяс дінё колльёдни мёдоді ассъым Дарьяёс. Аслам вёлөн. Дарья озкодь мун вёлі да ме городі сы вылё. А водзё мый лои?.. Дарья тшөктёма висътавы: пежаліс пё менё, Ваньё, бариныд. Менё пё эн грекуйт. Ачыс рыё шыбитчис... А сиктын йёз слава лэптисны: Дарья пё ваё юрсё сюйис верёсыс вёсна. Мортлы кёвъялём славалысь гөрөдсё он тай разь!.. Дарьяёс вошти. Ачым юсьылі. Став-сё юи... Тайёс тэ, Ыльёксан, лэдзчысьёмөн шуан?

Ыльёксан. Коді таысь мыжа?..

Ваньё. Бөрвылад кёть сэсся кодёс мыжав. Мыйла ме сэки дёвереннойсё эг ви?.. Со мыйысь лоё нэм меным каитчыны!

Ыльёксан. Мун да и каитчы. Мый меным норасян!

Ваньё. Ме вылё, Ыльёксан, колөкө, лөгав. Меным сійё тшак ва. А вот тэ висътав, ачыд көні өнөдз олөмлысь гажсё гудйин?

Ыльёксан. Кутшөм али гаж? Кор став олөмыс — пемыд вой.

Ваньё. Ме ногөн, колө кужны и сап войын корсьны гажлысь кутшөмкө да сер. Сытөг, Ыльёксан, олөмад виньдан.

Ыльёксан (*петкөдлө вундөм ки вылас*). Со тай виньдөдісны... веськыд киёс. Японскөй война вылын. Японечьяс пушка улө сюрлі. Георгиевскөй крест сетисны... Сэсся кольччи овны Сибырын. Көкъямыс во йёз ордын уджалі. Ог өд вёлі көсйи локны гортө, да сьөлөмөй некытчө эз кут инасьны. Локті. А тані мый ме суй? Кутшөм олан гаж аддзи?.. Но мед ме өти киёс вошти. Сы вылө и война. А тані мыйла татшөм олөмыс? Коді таысь мыжа? Коді мырддьё олөмлысь сөстөм сынөдсө? Пөда ме, Ваньё!

Ваньё. Чөвлы, Ыльёксан, ме ветла заводө. Көсья важ көрсө выльпөв видлыны. Гашкө сәні аддза Соловьёв

кодь мортос. Оз-о сійо меным мыйкө висьтав?.. Вөвлі тані, миян сиктын, Соловьёв. Роч йёз пиысь ачыс. Миян кодь жө. И абу миян кодь. Мусянь тэчөм морт! Олөмтө бура вөлі төдө, быттьо книга вылысь лыддьо. Мый тэ татчө нинөм он шу, Ольоксан? Эг-о нин потш ме тэнө?

Ольоксан (*зумыша*). Водзө мый?

Ваньё. Позьо и водзө висьтавны. Тані эм ещө өти морт. Поплы отсалө ругасө сёйны да Ольгаыскөд поп рөдсө содтө. Асьсө нимтө шуд сетысьөн да ещө кутшөм-кө... эсерөн.

Ольоксан. Кутшөм йөз найө?

Ваньё. Шыяс костын вайисны. Сыльнөйяс.

Ольоксан (*пузьо*). Сыльнөйяс царлы паныд мунөны. (*Кыскө револьвер.*) Көнөсь найө тэнад?

Ваньё (*вешыйшгө*). Тэ көть менө эн кырссыйшт. Лэдзлы заводө ветлыны. А локтөм бөрын, колөкө, тотшкы.

Ольоксан. Ловъя кыв он сяммы шуны! (*Дөзмөмөн мунө.*)

Ваньё (*восьтө гудөк боксө, перйө гартөм бумага, разьө*). Сыльнөйяс вылө ыстыси. Мися, мый Ольоксан шуас. Тайөс кө сійо ме ордысь төдлас, петкөдлас сэтшөм «отречёмся от старого мира»! (*Бумагасө бөр суйө гудөк пиас, пөдлалө гудөк боксө.*) Кырнышса учительница меным сетис: на пө, Ваньё, разөд йөз пөвстө. Заводитлы Ольоксан коддемлы петкөдлыны. Да ещө висьтавлы, коді мыжа татшөм олөмсьыс. Револьвернас юр чашкатө розьодас! (*Ворсө өти куплет «Отречёмся от старого мира»-ысь. Нимкодя.*) Айда, Ягвывса Ваньё!.. Артмө!

Локтөны Ольоксан да Семё Ёгор. Сёрнитөны пөся вензөмөн.

Ольоксан. Кутшөм йөз йөртөд тэ висьталан, Ёгор?

Ёгор. Сэтшөм жө йөз йөртөд. Йөз йөртөдө уджалөм... А тэ, Ольоксан, сы дыра паськыдінъясті ветлін да нинөм эн аддзы?

Ольоксан. Ёгор, эн во тэ ме вылө!

Ёгор. Револьверсыд менө зяткан али мый?.. Ворсян! (*Кост.*) Вот Павел регыд воас да, гашкө, сійө мыйкө висьталас.

Ваньё. Павел олөмсө пыдісянь öнi гумовтiс.

Ольоксан. Мый тi меным Павелөс казътыланнды!

Ёгор. Сійө тэнад вок!

Ольоксан (*пыдісянь ышловзбө*). Да, Павел менам вок. Сөмын тюрьмаө веськалі. (*Гораа.*) А ме царөс дорйи! Православной енмөс! Отечествоөс!

Ваньё. Дорйы, Ольоксан, дорйы! Видзөдан да, царыд мөд крест морөсад ляскас.

Ольоксан. Тэ вөйпан царөс?

Ваньё. Ен мед видзас, Ольоксан!.. Ме царыдлысь меддонаинсө окала... лэдзас кө быттьө.

Ольоксан. А мыйла ме царь вөсна воуйтi?.. Тэ путьман висьтаваны? (*Крута бергөдчө да мунө.*)

Ваньё. Көрталан йөй!

Ёгор. Пузьысь морт! Тыдалө, олөмыс удитөма сөптөдзыс йиджны.

Локтöны Анна да Палалей. Палалей сувтлытөг мунө сцена вомөн, бердө.

Анна (*уськөдчө Ёгорлы морөс вылас*). Батьё, ог вермы ме сэсся терпитны! Дона батьöй!

Ёгор (*мелиа*). Павелтө, Анна, гашкө, кызди кө виччысьлам. Сэсся вöлисти нин...

Анна. Волас-ö коркө Павел? Мый шуас меным?

Ёгор. Локтö нин. Телеграмма кучкөма гортас.

Анна (*любöпырысь*). Чө-öv!

Ваньё. Збыль, Ёгор?

Ёгор. Таттяна висьталiс.

Локтö Палалей.

Палалей. Анна, тэ мый кольччин?

Анна. Ме ог мун тэкөд!

П а л а л е й. Мы-ый! (*Кватитö Аннаос шошаöдыс.*) Ме тэ пиысь шеватö пыркöда!.. (*Тойыштö Аннаос.*) Мун, уджав!

Ё г о р. Палалей! Ме син водзын эн понды кинад!

П а л а л е й. Анна менам, абу тэнад! Ме сійöс верда... Тэныд Аннатöг тырмас быдтасыд. Челядь вылад морттуй-ыд судзсылöма.

Ё г о р уськöдчö Палалей вылö.

А н н а (*потшö Ёгорöс*). Батьö, эн вөрзёд! Горшас сёяс тэнö!

П а л а л е й (*скöрысла кулакъяссö кабралö, векышт-чöмөн*). Гöтыр, тэ мунан он рыныш дорö!

Ё г о р. Анна, эн мун!

А н н а сулалö шöйöвошöмөн, видзöдлö лөгөн Палалей вылö, повзёö, сыркъялöмөн бöрддзö да мунö.

П а л а л е й мөдöдчö Анна бöрся, сцена бокрын Ёгор да В а н ь ö вылö видзöдöмөн, гораа да мисьтöма сералö.

Ё г о р уськöдчö Палалей вылö.

П а л а л е й (*лэптö чер*). Матыстчыв!

Ё г о р сувтö, кулакъяссö кабралö. Палалей лёкысь серöктö да мунö. Ёгор мөдöдчö.

В а н ь ö. Ёгор, тэ кытчö? Ме тшöтш тэкöд.

Ё г о р да В а н ь ö мунöны.

Ньöжйö локтö М о р о з о в. Пасьталöма поплысь лёк ряса, вöнясьöма, ряса бöждорьяссö пидзöсöдзыс сюялöма вöнь костас, лёк кепкаа, важ да бөрвылас таялассöм туфлиа. Тошсялöма. Киас наберушка.

Пуксьö, наберушкасö пуктö дiнас да вомас чöвталö турипув.

Локтö К а т я.

М о р о з о в. Чолöм, красавица!

К а т я. Олан-вылан... барин!

М о р о з о в. Кутшöм ме барин! Мыйöн?.. Лок, Катя, турипув сёям. Ветли вотны да кын на, зэв шома... (*Кост.*) Мый тэ букшасян да дузъялан? Мый олöмас воштiн?.. Катя!

К а т я (*уськөдчө Морозов водзө пидзөс вылас*). Барин, тэ төдан... Тэ велөдчөм морт. Бергөд меным олөм!.. Ставыс меным мустөм. Ог вермы сэсся тадзи овны. Ме көсья му вылысь ставсө радейтны. Инды туй, медым менам дойдөм сьөлөмө пырыштіс көть кутшөмкө ичөтик радейтөм... Муса барин, сет меным радейтөм!

М о р о з о в (*сувтө, гордөя*). Тэ — проститутка!.. Миян туйным разіпеля. Тэ йирө пөдөмыд! А ме... ме...

К а т я (*сувтө, горөдө*). Тэ төдан, мыйла ме та выйөдзсө вой?.. Барин, тэ төдан?.. Про-сти-тутка... Ха-ха-ха, проститутка!.. (*Шога ышловзьөмөн.*) Да, проститутка!

Локтө О ль ө к с а н, картузтөм.

К а т я (*нора*). О ль ө к с а н!... (*Ольөксан букышөн видзөдө Катя вылө, сьөкыда лолалө.*) Вокөй! Эм абу му вылын радейтөм? (*Бөрөддзө, мунө.*)

М о р о з о в. Царлөн воин, кутшөма нин овлан... елмамуа костын?

О ль ө к с а н (*зэв зумыш*). Тэ коді лоан?

М о р о з о в. О, другө, и тэныд, тыдалө, олөмыс оз зэв нюмъяв!

О ль ө к с а н. Тэ, мися, коді?

М о р о з о в. Туркнитісны тай со! Тіян дінө, шуштөм пармаө... гөститны.

О ль ө к с а н (*важмоз зумыша*). Сьыльнөй?.. А мыйсь тэно татчө ытісны?

М о р о з о в (*гордөя видзөдө Ольөксан вылө, босьтө наберушка, мөдөдчө. Бердігас сувтө*). Ха-ха-ха, йөйлөн юалөм! (*Мунө.*)

О ль ө к с а н (*зумыша видзөдө Морозов бөрся. Пуксьө, кутчысьө юрас. Дыр пукалө. Сувтө*). Колө эштөдны... Оні позьө... Олөмын нинөмө кутчысьны... (*Перйө револьвер, витө көсичаас. Здук мысти дрөгмунө, кыис лигышмунө, лэдзө револьверсө.*) Проклятөй олөм! Кутшөм сьөкыд тэысь янсөдчыны. (*Кост.*) Ок, аддза кө ме

мыжасо... Видзчысь сэки меысь! (*Гораа да скорысь.*)
Коді мыжа?

Локтё Анна. Лолыс тырёма. Чышъяныс дзугсьома, ковтаыс морё-
сас лестукон косясьома.

Анна (*шойёвошомён сулыштё, аддзё Ольёксанёс,
уськөдчө сы дінё*). Ольёксан, донаёй, висьтав, мый
меным вөчны?

Ольёксан зумыштчөмөн видзөдө Анна вылө, өдийө муно.
Тэрмасьомён локтё Палалей.

Палалей (*зэв скорысь*). Анна!

Анна (*збоя*). Ловъя синмөн ог вермы ме тэ вылө
видзөдны!

Палалей. Мый?

Анна. Мустөм тэ меным!.. Став сьөлөмөн мустөмта
ме тэнө, Палалей!

Палалей. Эз-ө нин тэныд Павелыд ковмы?!

Анна. Мый көть и Павел! Ме Павеллөн! Сьөлөмөй
менам Павеллы сетөма... Ок, кутшөм тэ меным мустөм,
Палалей!

Палалей. Ланьт, Анна! Ловтө босьта!

Анна (*орөдө ковта юрйивсө, тыдовтчө сьылиас пер-
наыс, дөрөммыгыс. Морөссө чургөдө*). На, ви! Ог пов ме
нинөмысь!

Палалей. Повзян! (*Перйө кузь пурт.*)

Анна повзё, горөдө, көсийө пышйыны. Палалей пановтө сійөс.
Анна тойыштө Палалейөс.

Палалей. Водзсасьны! (*Лэптө пурт.*)

Анна. Ог пов ме тэысь, Палалей!

Палалей сутшкө Анналы морөсас. Анна шутов-шатовмуно, усьө.

Палалей (*повзё, уськөдчө Анна дінө, тракийө*).
Анна!.. Анна!

Палалей (гёлёсыс тіралё). Анна, эн кув... Эн лысьт!.. Тэ меным колан. (Сувтё. Пуртсё чышкалё дукёс пёлаас.) Анна! Чеччы, мунам гортё.

Одйё локтёны Ваньё да Олёксан.

Ваньё. Ме тай шуи, мися, Анна горөдіс! (Палалей дрөгмунё. Ваньё Анна дінё пидзёсчанясьё.) Анна, ёна сутшкаліс?

Палалей (Ваньёлы). Эн вөрзёд! Анна менам. Эн суйсьы гозъя костё!

Ваньё (крута чеччө, Палалейлы). Пеж гаг!

Анна (слаб гөлөсөн). Ваньё... воас да висьтав... мед менё прөститас... Менам Павелёй...

Палалей. Бара Павел?! (Лэптё пурт, көсйё уськөдчыны Анна вылө.)

Олёксан. перйё револьвер, витё Палалейлы. Палалей повзё, уськөдө пуртсё.

Палалей (бёрыньтчигырийи). Ті со кызди! (Мунё.)

Олёксан (локтё Анна дінё). Мыйысь тайё тэнё?.. Анна!

Ваньё. Тыдалё, мездясьём корсис. Пөдтё олөмыс... тэнё моз жё... Анна, чеччы!.. Олёксан, лок отсав! (Кыкөн чеччөддөны Аннаөс.) Нуам бать ордас.

Анна (Ваньё да Олёксан костын). Ваньё!.. Спасит менё, Ваньё! Павелёс колё аддзывны ловъя синмөн. Ох, кутшөма меным колё аддзывны Павелёс!

Ставныс мунёны. Локтё Палалей.

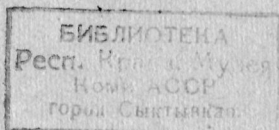
Палалей (скөр, лэптё кулакъяссө). Онё мырддьёй Аннаөс менсьым! Вичкоын престол водзын ен миянөс өтлаалис! (Сулыштё.) Ветла урадник дінё! (Мунё.)

Ыджыд кост. Ньӧжйӧ локтӧ Павел. Омӧльтчӧма. Мисьтӧм руд
тюремнӧй паськӧма. Мышкас ичӧтик ноп.

Павел (нюмдӧ, ышловзӧ). Вои. Аслам чужан
сиктӧ... (Мелиа.) Анна виччысис эз менӧ? (Гӧгӧр видзӧд-
лӧ.) Ставыс на важкодъыс. Йӧзлӧн олӧмыс, дерт, важ-
кодъ жӧ... курыд шогын. (Кост. Ёна зумыштчӧ.) Заводит-
лам олӧмсӧ аслыным банӧн бергӧдны!

ЗАНАВЕС

26344



Николай Павлович Попов
(Жугыль)

КТО ВИНОВАТ?

на коми языке

Обложка В. Мамченко

Редактор *С. Морозов*

Техн. редактор *И. Оплескин*

Славо в набор 6/VI-1959 г. Подписано к печати 17/VIII-59 г. Формат 70×108¹/₃₂—1,0
бум. лист. 2,74 печ. лист. (Уч.-изд. л. 2,45). Тираж 1000. Заказ № 2187. Ц01239.
Коми книжное издательство. Дом печати. Цена 1 руб. 25 коп.

г. Сыктывкар, Республиканская типография Полиграфиздата
Министерства культуры Коми АССР.

ON



1 ш. 25 к.

КОМИ КНИЖНОЇ ИЗДАТЕЛЬСТВО 1959